GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



HARD ROCK HOTEL & CASINO TA UN HECHO







Hard Rock Hotel & Casino ta bin!

Ruinanan di Buhiri lo wordo converti den un joya di hotel





DIAHUEBS mainta tabata un dia grandi pa Pais Aruba, Gobierno y desaroyadornan di Hard Rock Hotel & Casino a firma e erfpachtovereenkomst pa asina dentro di poco inicia e construccion di e hotel aki unda cu e ruinanan di Bushiri ta actualmente.

Den presencia di Prome Minister Mike Eman, Minister Otmar Oduber, Director of Casino Operations di e cadena Hard Rock, Eddie Lynn y demas invitadonan, Minister Benny Sevinger y Director di Southwest Horeca development, Milko Baiz, a firma e erfpacht overeenkomst aki.

Minister Otmar Oduber, kende hunto cu su coleganan a carga e proyecto pa bin cu un hotel caminda e ruinanan di Bushiri ta y cu pa añanan largo a mustra un mahos bista di nos isla, tabata hopi contento y satisfecho di mira e realizacion di e vision aki. E mandatario a duna di conoce cu esaki ta un momento special den un proceso cu ta canando pa mas o menos pa 15 luna. Ta trata di un proceso cu Gobierno a en camina despues di un destaho publico cu a tuma luga pa loke ta trata Bushir Hotel. Den e proceso ey un cantidad di persona a participa na inicio pa por cumpra e bestek pa loke ta trata e condicionnan riba cual Gobierno kier a bin y coregi un hecho, un edificio cu pa 11 aña a keda para y cu tabatin consecuencianan financiero pa Pais Aruba. E tempo ey a costa caha di pueblo 27 miyon Florin cu mester a paga Aruba Bank di un debe, ademas di un cantidad di hende cu a perde nan trabou.

Ta trata di un proceso cu durante e 15 lunanan tabata bou di lupa, a wordo scrutina hopi y Minister Oduber ta gradici e comision encabesa pa Banco Central di Aruba pa hibele te na e punto caminda cu awor ta firma un erfpachtovereenkomst cu e rupo cu e tempo ey a wordo scohi dor di e comision. "Awe nos ta yega na un etapa nobo, na un etapa bunita, manera cu e Gobierno aki a compromete, partido a compromete, pa por rescata, restaura y mas cu tur logra atrobe cu den e edificio aki por logra un training center na beneficio di industria di turismo na Aruba, pero tambe un uso multifuncional pa otro scolnan por haci uso di e propiedad aki. Ta bay converti e propiedad aki un biaha mas den un hotel cu ta un orguyo pa e comunidad aki y den e caso aki un Hard Rock Hotel & Casino", Minister Oduber a duna di conoce.

Mas aleu e mandatario a duna di conoce cu Gobierno a logra mantene e prijs di benta di e hotel cu tabatin 11 aña pasa, a pesar cu na e momentonan aki ta un ruina, logrando asina e beneficionanan pa comunidad di Aruba, no solamente di recupera esaki, pero tambe pa crea oportunidad den cuadro di turismo, crea un diversificacion, un mercado nobo y un 'target market' special pa Pais Aruba. Esaki ta crea e adicion cu Minister Oduber y Gabinete Mike Eman tabata busca na e tipo di mercado y inventario di camber cu nos tin.

Awor na november apertura di Ritz Carlton ta añadi na esaki y aki un 22 luna lo mira un otro propiedad cu un otro demografia wordo habri na nos isla cu lo contribui cu nos sector turistico.

Prome Minister Mike Eman na Riverplate:

"Mi a haci un compromiso pa sigui pone prioridadnan pa pueblo y pais Aruba"

PROME Minister Mike Eman tabata presente na un momento masha importante pa e bario di Madiki, ceremonia di firmamento di e contract pa renobacion di veld di Riverplate. E compania cu a duna e miho oferta tabata G. S. Holding Contractors cu lo mester keda cla cu e trabounan den 100 dia. Prome Minister Eman a papia di un dia masha importante pa Madiki y bisindario pero tambe pa e ekipo di Riverplate mes. "Nos a conoce un periodo hopi largo den historia di Aruba unda cu hopi di locual ta haci nos orguyoso den nos barionan a cay den un deterioro. Pa hopi aña comunidad a sinti un ausencia di gobernacion. For di momento cu nos a drenta Gobierno na 2009 nos a cuminsa traha di dia y anochi pa duna nos barionan y nos clubnan atrobe e atencion cu nan merece. Yawe, despues di inicia un cantidad di trabou den barionan a cuminsa duna atencion na canchanan deportivo."

E mandatario a splica cu Gobierno a yega na un acuerdo cu tur e clubnan deportivo pa baha prijs di coriente, cu casi 50%. Awo lunanan despues, tur e clubnan ta bisa di ta sinti e diferencia riba nan cuenta di coriente. E tabata un paso importante pa promove deporte na Aruba.

Pero Gabinete Mike Eman a constata un deterioro tambe di hopi cancha deportivo rond Aruba. "Tur rond Aruba nos a traha duro cu of sin presupuesto, buscando afiliacion cu sector priva pa drecha canchanan manera veld di Universal, Centro di Bario Ayo, veld di Arsenal, etc. Simplemente pa haci un miho bario, miho canchanan deportivo ."



Premier Eman a expresa cu e ta sinti un orguyo grandi cu a logra aloca e fondonan necesario pa realisa renobacion di e veld di Riverplate. El a gradici Minister Benny Sevinger pa tur loke el a bin ta haciendo pa ehecuta un cantidad grandi di proyecto rond Aruba.

Prome Minister Eman y su team a bishita tur e canchanan deportivo rond Aruba y a haci un compromiso cu tur cu di un forma of otro e gobernacion aki lo sigui pone e prioridadnan pa pueblo y pais. Tur e cambionan ta keda refleha den alegria grandi cerca e pueblo cu ta mira e diferencia.

Hard Rock lo contribui na mehoracion di calidad di nos turismo y na nos Producto Aruba

DURANTE conferencia di prensa caminda a firma e erfpacht overeenkomst entre Gobierno y e compania Southwest pa desaroyo di Hard Rock Hotel & Casino caminda e ruina nan di Bushiri ta actualmente, Minister Otmar Oduber a yama bon bini na Eddie Lynn, Director of Casino Operations di Hard Rock Hotel & Casino. E ta un di e personanan cu lo ta encarga cu e supervision den e parti aki di e proceso y durante construccion, mientras cu el lo ta tambe involucra den e operacionnan di e 'high end'resort aki na Aruba.



E mandatario a indica cu na bista di 95% di e bishitantenan di nos isla, e propiedad aki lo ta un 'showcase'. Ademas e compromiso cu a wordo hacidor di Hard Rock, hunto cu e diseño y e trabou arkitectonico cu lo wordo treci na e propiedad aki, ta bay yuda nos isla den e proceso pa bira un miho destinacion tur dia y tambe pa mehora nos producto.

Minister Benny Sevinger, kende ta e minister cu a firma e erfpacht overeenkomst, kende tambe a mustra di ta hopi orguyoso cu e logro aki a indica cu aki 22 a 24 luna nos tur lo ta na e hotel mes, celebrando su apertura y cu lo contribui na calidad di nos industria turistico y tambe nos producto Aruba.

Minister di Infrastructura a gradici Minister Otmar Oduber, kende a hunga un rol importante den henter e parti di bidding, hunto cu tur e expertonan. Tambe el a gradici Promer Minister cu ta mira e vision general y ta puntra tur dia riba tur proyecto. "Bushiri ta un cu a keda riba e lista y cu awe nos ta yegando na un di e puntonan importante caminda cu e erfpachtovereenkomst ta wordo firma".

Promer Minsiter a mustra riba e importancia di un hotel manera Hard Rock na nos isla, mirando e maneho di Minister di Turismo, kende ta enfoca riba e diversificacion di dje, no solamente di destinacionnan, pero tambe di edadnan cu ta importante pa futuro di turismo na nos isla.

Tambe Premier Eman a indica cu esaki ta un momento di hopi orguyo pa Minister Otmar Oduber, no solamente pasobra e ta esun cu a carga e proyecto aki, pero tambe pasobra el a bay scol na Bushiri y ta forma parti di ken e ta y awor por wak con e lo wordo renova y carga un nomber asina importante manera Hard Rock.

Minister Michelle Hooyboer Winklaar ta anuncia:

A aproba ordenansa pa crea "Comision di Consumido"

Consumidonan awor lo tin un instancia mara na ley pa defende nan interesnan

DEN cuadro di e maneho Economico di Gobierno, recientemente Conseho di Minister a trata y a aproba e ordenansa di "Comision di Consumido". Awor e ley lo sigui cana e procedura pa pasa Raad van Advies prome cu e bay pa Parlamento di Aruba.



E "Comision di consumido" lo bira un organo special institui pa Gobierno cu a base di nos codigo civil lo trata kehonan cu consumidonan entrega contra di un negoshi. E institucion y tareanan di e comision di consumido lo ta hancra den ley. Asina cu e comision di consumido tuma un decision riba e keho di e consumido, tanto e consumido como e negoshi lo tin e obligacion pa respeta y cumpli cu e decision.

Por ehempel si un consumido cumpra un wasmashin na un tienda y despues di dos luna e no traha mas, e cliente por entrega un keho na e comision. Den caso cu e comision conseha e negoshi pa cubri e piesa cu ta stroba e wasmashin di traha of pa e duna e cliente su placa bek, e ta obliga na haci esey sino e lo sufri consecuencianan legal mas severo.

Un comision di consumido tin hopi beneficio pa e consumido, pasobra e ta un forma relativamente lihe, barata y simpel pa resolve un disputa entre consumido y negoshi. E lo ta hopi accesibel pa tur consumido. Placa no mester ta un obstaculo mas pa e consumido haya su derecho. Cu ayudo di e comision di consumido, consumidornan no mester preocupa pa gasta hopi placa na representacion legal. E comision di consumidor ta aproba pa Gobierno, pues tur procedura ta regla pa ley y cu tur decision cu e comision tuma ta cumpli cu ley y cu ambos partido tin cu cumpli cune. Un comision di consumido ta duna e consumido un sosten extra of un bos mas duro ora e ta buscando su derecho. E comision di consumido lo fungi manera un sorto di garantia cu si acaso algo bay robes den compra of uzo di servicio, cu e consumido lo tin un caminda cu e por asisti pa ayudo legal.

Como e comision di consumido ta duna un sorto di respaldo na e consumido, na mes momento e consumido lo sinti mas confiansa den e mercado, stimulando asina su deseo di haci compras. Esaki lo contribui na mas crecemento economico di Aruba.

Carta habri pa 'College van Curatoren' y Rector di Universidad di Aruba

Pa: mr. drs. P. Pronk

DIA 8 di september benidero ta exactamente 25 aña pasa cu Universidad di Aruba a keda funda y a habri su portanan pa ofrece un estudio academico n'e unico facultad di e tempo ey, Facultad di Derecho.
Ta tristo cu mester constata cu e actual personanan cu ta guia Universidad di Aruba no a haya necesario pa duna debido atencion n'e logro aki.
Riba base rutinario esnan importante y menos importante den comunidad ta wordo invita pa apertura di e di 26 aña academico 2013-2014 diabierna 13 di september benidero, esaki sin tene cuenta cu e reglanan elementario di cortesia pa loke t'e forma di adresa e invitacion aki.

Riba dje t'asina cu pa di tantisimo bes ta keda sin anuncia un orador prominente pa tene e discurso di apertura. Ningun hende sa kende t'e persona cu ta bay duna e discurso aki. Por ehempel p'e ocasion aki – e di 25 aña di existencia di UA – lo mester laga un cientifico renombra hiba palabra, mescos cu a sosode 25 aña pasa na apertura di UA ora prof. mr. H.C.F. Schoordijk a hiba palabra, antes un di e excelente profesornan di Derecho Civil den Reino.

Ademas, cu esaki lo por kita un poco e sabor amargo cu e orador di aña pasa a laga atras. Pero ya, esaki ta exigi algun preparacion y p'esaki mester cuminsa traha riba dje di un aña adelanta. Mi no ta papia mes di compilacion di un buki di recuerdo riba "25 aña di existencia di UA"; organisa conferencia di prensa y entrevistanan, como tambe publicacion di articulonan relevante den prensa local, en corto un asercamento yen di entusiasmo di parti di UA p'e 25 añanan di existencia. Lamentablemente no tin nada di esaki.

E ultimo añanan na diferente ocasion mi a duna critica constructivo riba e directiva di UA. Mi ta recorda boso por ehempel riba e brochure "Kritische terugblik op bestuur en leiding van di Universiteit van Aruba gedurende de periodo 2001 – 2008", publica na december 2008 y di cual mayoria conclusion ta relevante ainda.
Boso no mester ta di acuerdo cumi, pero ta consehabel si boso finalmente por pone e facultadnan di Universiteit di Aruba na nan nivel bek, cu e Decreto Gubernamental Universiteit van Aruba cu ta duna boso e tarea aki.

Kisas boso ta na altura di e hecho cu ami den e añanan prome cu fundacion di UA na 1988 y e añanan despues te cu 2001 tabata envolvi, den diferente funcion, den maneho di UA.
Tur e tempo ey, hunto cu otronan, nos a traha pa maneha y mantene e nivel cu ta wordo exigi di un instituto cientifico. Esaki ta wordo reforsa e.o. dor di tres "visitatierapporten" cu a wordo traha den e periodo ey, dos pa Facultad di Derecho (1993 y 1998) y un p'e Facultad Financiero Economico (1998). Lamentablemente e tipo di revisionnan aki c.q. investigacionnan no a tuma lugar nunca mas despues. Naturalmente mi ta spera cu UA sigui cu e procedura aki.

Solamente e ora boso tin control riba e nivel di e estudionan duna n'e facultadnan di nos Universidad, investiga dor di instancianan independiente.

Pa baha peliger di trafico

Minister ing. Mike de Meza a firma pa e trabounan cuminsa den Pastoor Hendrickstraat



UN caya masha uza durante tur ora di dia, ta Pastoor Hendrickstraat na San Nicolas, cu ta conoci tambe como un di e cayanan mas hancho y principal di San Nicolas. Recientemente Minister di Finanzas, ing. Mike de Meza, hunto cu su colega Minister Benny Sevinger y Prome Minister Mike Eman a firma e acuerdo pa cuminsa cu e construccionnan necesario riba e caminda principal aki.

E caminda di Pastoor Hendrickstraat a conoce hopi accidente, pa cual Minister de Meza tin masha tempo ta cana cu e preocupacion pa yega na un solucion pa disminui e velocidad halto cu e autonan ta uza pa core riba e caminda aki. Esaki tambe ta forma parti di e 90 proyectonan, cu e Gobierno actual ta ehecutando riba nos pais.

"E gobierno aki ta trahando den un unidad, unda cu ta traha pa henter Aruba y sigur sigur San Nicolas ta hayando atencion y lo sigui haya atencion. Semper m'a comparti mi preocupacionnan tocante e caminda aki cu mi coleganan y awe mi ta hopi contento cu Benny Sevinger por ta akinan hunto cu nos lider Mike Eman, pa duna inicio na un otro proyecto, cu ta na bienestar di nos hendenan", asina Minister Ing. Mike de Meza a duna di conoce.
E mandatario a indica tambe cu e ta sinti un satisfaccion grandi, ora cu e scucha for di nos propio hendenan, specialmente e grandi nan , cu pa prome biaha den nan bida nan ta mira y experiencia cu un Gobierno ta duna asina tanto atencion na San Nicolas. "Mi ta hopi contento di scucha esaki for di nos hendenan y mi kier gradici Gobierno tambe pa traha ful pa Aruba y awo nos ta ehecutando otro proyecto mas na San Nicolas. Mi ta gradici DOW, FDA, Wegenbouw y tambe mi coleganan pa duna sosten na e proyecto aki y nos ta ansioso p'e trabounan cuminsa mas pronto cu ta posibel," asina e mandatario a termina bisando.

Pa prome biaha den historia di Aruba

"FIFA World Cup™ Trophy Tour" organisa pa Coca-Cola ta bin Aruba





SPECIALMENTE pa e "FIFA World Cup™ 2014", Coca Cola ta creando e evento mundial nunca bisto. Ta trata aki di e "FIFA World Cup™ Trophy Tour", cu lo duna mas di 1 miyon hende rond di mundo, e oportunidad pa experencia e "FIFA World Cup™" den nan mesun pais. Pa prome biaha Aruba lo wordo inclui den e "FIFA World Cup™ Trophy Tour". E trofeo mundial lo yega Aruba dia 2 di november venidero.

Esaki ta e recorido mundial di mas grandi y mas largo cu e trofeo conoce. Bishitando mas pais durante nan recorido di 9 luna largo. E "FIFA World Cup™ Trophy Tour", patrocina pa Coca-Cola, lo ta e prome Pan – America tour, cu eventonan den 39 pais den e region di Brazil, cu lo ta e cas y pais anfitrion di e weganan mundial di futbol di otro aña.

Durante e "FIFA World Cup™ Trophy Tour" patrocina pa Coca-Cola, lo exhibi e trofeo real, unico den su estilo, traha cu oro puro.

E tour lo inicia oficialmente na Brazil dia 9 di September y lo haci su prome stop internacional na Fiji y Vanuatu y e Tahiti Tour den Sur Pacifico pa yega Costa Rica dia 24 di september; esaki lo ta su prome compromiso den e continente Americano. Aruba lo yama e "FIFA World Cup™" un cordial bon bini dia 2 di november pa 9:30am na aeropuerto Reina Beatrix, caminda e evento di Bon Bini lo inicia. Na Aruba, 2000 ganado lo tin e oportunidad UNICO den nan bida pa saca un potret cu e "FIFA World Cup™ Trophy".

Tropical Bottling Company N.V. ta sinti su mes masha honra pa tin e oportunidad pa prome biaha den historia di Aruba pa ta e anfitrion di e "FIFA World Cup™ Trophy". Lo tin diferente manera cu fanaticonan di futbol por gana un di e ticketnan extraordinario aki.

Lo start sali cu e campaña di e "FIFA World Cup™ Trophy Tour" diasabra awor dia 7 di september riba e parkinglot di Ling & Sons Supermarket. E campaña lo tin diferente opcionnan manera, "Kick & Win", "You Got Skills", campaña di reciclahe "Give It Back", "Dancando Samba com Coca Cola" y tambe lo por gana ticket extraordinario via campañanan na radio y of via e pagina di Facebook.

E tour lo continua door Caribe y America Central te cu dia 7 di november, pa despues sigui su biahe pa Africa, Medio Oriente, Asia y tambe Sur y Norte America, sigui pa Europa y lo regresa Brazil na final di April 2014, net na tempo pa e inicio di e weganan mundial di futbol.

Pa mas informacion, fecha y detayenan di e actividadnan na supermercadonan rond Aruba, bishita y "Like" e Facebook page di "Coca – Cola Aruba".





Minister Otmar Oduber a reuni cu empleadonan di e cadena di restaurante Giannis Group

DIAHUEBS Giannis Group a habri su portanan pa ricibi Minister Otmar Oduber pa asina aki reuni cu nan empleadonan y brinda nan mas informacion en cuanto e maneho di e ultimo 4 añanan, como tambe conversa riba e vision cu partido AVP tin pa Aruba den futuro.

Durante e encuentro aki cu un grupo grandi di mas di 300 empleado di e cadena di restaurantnan di Giannis Group, e politico a dirigi su mes hopi





riba e maneho cu Gabinete Mike Eman a hiba. A opta pa eleva diferente sectornan y areanan di Aruba. Barionan cu a wordo renoba, e areglo pa yuda mama of tatanan soltero pa haya un 'kindertoeslag' pa asina aki nan yiunan por bay scol. Sin laga afo e importancia di nos grandinan pa cu e aumento den pension cu nan ta hayando.

Minister Oduber a elabora hopi riba dos di su carteranan cu ta turismo y labor, unda cu den ambos por a nota cambionan drastico cu a aporta na e economia di nos pais.

Algo cu no a keda afo ta e importancia di e cambionan di ley laboral cu ta brinda mas seguridad na cada un empleado. Seguridad entre otro den trabou fiho, payslip y seguridad pa loke ta trata e bida personal di cada un ciudadano cu ta



traha pa bay dilanti. E di dos fase una bes cu a crea e stabilidad den labor, lo cuminsa e aspecto di productividad. Si un compania ta saludabel, ta crea posibilidadnan hopi mas grandi tanto pa su empleadonan como tambe pais Aruba.

Tambe a conversa riba e plannan cu AVP tin pa e proximo añanan cu ta demostra cu e trabou haci ta solamente e comienso pa sobra ainda falta.

Otmar Oduber a conta recepcion total, unda cu tur empleado tabata presente pa por a comparti y reuni cu e politico cu a traha duro pa hiba nos pais dilanti.

Durex ta promove safe sex durante fin di siman di Electric Festival

Participa pa gana un weekend stay y demas premio durante e festival







Tur cos ta cla pa e tan anticipa prome conferencia di musica electronico y evento den Latino America y e region di Caribe, e Electric Festival, tumando luga e fin di siman aki na Nikky Beach.

Haciendo e weekend aki mas agradabel ta e noticia cu e fabricante di condom mas conoci na mundo, Durex, a uni cu e organisadonan di e Electric Festival pa ofrece un experiencia diferente na tur amantenan di musica electronico cu lo bishita e Electric Music Festival.

Durex lo tin un area den e festival unda tur hende por interactua cu e Brand Ambassadors di Durex, kende lo ta promoviendo safe sex, dunando informacion di productonan cu durex ta ofrece, pero tambe dunando tur hende e oportunidad pa gana un weekend stay na Renaissance Resort & Casino despues cu nan saca un potret den e Area di Durex.

Durex tambe ta rifando ticket pa e Electric Festival riba nan pagina di facebook. Si bo ta interesa pa gana bo por participa door di share bo producto faborito di Durex via un aplicacion riba http://www.facebook.com/ArubaDurex. Algun ganado a wordo anuncia caba, pero ainda tin hopi ticket mas pa rifa.

Confirma pa e festival ta DJ Chuckie, Slash y ganado di Grammy, Nero. E team di EF tambe a anuncia e siman aki cu Erick Morillo tambe a wordo añadi na e lineup. E prome di su clase den nos region, e Electric Festival ta priminti di comberti su mes den e conferencia di musica electronico mas grandi den Caribe.



Minister Otmar Oduber ta entrega buki di Rory Arends riba turismo na SKOA

Turismo mester forma parti di curriculum na scolnan

MINISTER di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a haci entrega di un buki importante den e sector di turismo na e directiva di SKOA pa asina aki cuminsa inculca e materia di turismo den e curriculum pa educa mucha y hobennan di trempan caba.

Cu e entrega di e buki di turismo skirbi pa un pionero den e sector di turismo Sr. Rory Arends, Minister Otmar Oduber a indica cu asina ta cuminsa un proceso cu pa hopi aña e sector turistico y Gobierno tabata boga pe. Atraves di e fondonan di Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) a logra financia un cantidad di bukinan, caminda tur scol basico di SKOA como tambe scolnan secundario lo ricibi un copia di e buki di turismo aki.

Sr. Arends tin un trayectoria largo den turismo cu mas di 30 aña di experiencia como Director di ATA y despues CEO di AHATA tambe. Cu tur su experiencia Sr. Arends a dicidi pa skirbi un buki di turisno yama Ayera, Awe y....Mayan? contanto su experiencianan den e evolucion di Aruba su turismo, papiando tambe riba e turismo di mañan.

Minister Oduber ta splica cu un di e metanan principal tras di e entrega di buki aki ta , pa haci di turismo un curriculum na scolnan, pa asina educa mucha y hoben ya di jong caba riba Aruba su pilar economico principal, cu ta turismo. Por a comprонde cu e materia di e buki aki lo wordo usa como parti di e lesnan cu ta wordo duna.

Sra. Aquannette Gunn di SKOA a keda hopi contento cu Minister Oduber su iniciativa pa regala diferente scolnan un buki di turismo, mirando cu esaki sigur ta un balor agrega na e lesnan cu ya caba e mucha y hobennan ta hayando.

Mirando cu turismo ta representa mas di 80% di nos economia como tambe e ta representa mas di 90% di e participacion directo y indirecto di nos forsa laboral aki na Aruba, e mandatario ta di opinion cu nos mester prepara nos hobennan di kico turismo ta representa pa e pais aki.

Pa TPEF ta un honor pa a haci entrega di e buki di Rory Arends, cual ta un buki cu ta duna un bunita splicacion di turismo y e historia su tras, na SKOA y La Salle College. Esaki tabata un momento hopi importante mirando cu e Fondo di Producto Aruba ta enfoca hopi riba nos hendenan y nos hendenan ta cuminsa cerca nos muchanan cu ta e parti integral y mas esencial, ta loke Srta. Sjeidy Feliciano representate di TPEF ta splica.

Minister Oduber ta sumamente orguyoso, contento y gradicido na TPEF, SKOA y La Salle College cu a sa di aporta y acepta e iniciativa aki. Ta asina cu no ta solamente scolnan di SKOA lo haya un copia di e buki aki, pero tambe scolnan publico lo haya nan ehemplar, pa di e forma aki inculca un tiki mas di nos turismo den tur scol basico y secundario.

Papa, Papa grandi, Colachi, Betran, PABIEN cu 92 aña di Bendicion



Cuminda cu Papa a pone riba mesa, dak riba cabes pa tur su yiunan y esposa, paña na curpa, y cuido total pa tur 13 hende y su mes, tabata manera oro y plata na abundancia pe famia. Sabiduria di Papa a keda establecí den e cas humilde aki. Y ta manera un carga di perfume dushi tin eyden, pa tur cu drenta y sali. Tur Papa su echo y logronan, no lo tin nunca suficiente tempo pa conta tur. Papa ta manera mi Rey aki na mundo, cu a sa di sinta riba su trono stabiel y sigur.
Formando y guiando cada yiu den un bon caminda. Papa masha danki pa tur cos y mi ta stima Papa masha hopi mes. God bless You forever. 6 September 1921ta fecha cu hamas y nunca nos niun lo lubida. Bo yiu Margriet y su yiunan.

Heineken ta inspira e Legendary Traveler den tur persona!



Awe Heineken su Campaña Global "Voyage" ta wordo lansa riba nos isla, cu e debut di e Comercial nobo di TV cu yama "The Voyage". Alabez ta cuminsa un campaña increibel pa tur amante y fanatico di Heineken.
"The Voyage" t'e di 5 parti di e campaña "Legends" cual meta ta pa inspira tur amante di Heineken pa expande nan horizonte y drenta den e experiencia global cual nunca antes nan a experiencia.
E Comercial di Television a wordo filma na India, unda cu e famoso personahe/leyenda ta yega na un pueblo den curazon di India, unda cu e ta experiencia algun situacion fuera di lo comun, y ta perde su cabrito cual ta su mascota. Como cu e ta un persona cla pa cualkier desafio, e sa con pa maneha tur situacion facilmente aunque e ta den un mundo cu no ta familiar pe.
E comercial di television ta ilustra Heineken su talento pa deliver un experiencia di clase na nivel global.
Pa celebra esaki, Aruba lo conoce 4 Heineken Friday's fuera de lo comun, unda cu amantenan por colecta varios articulo di Legendary Traveler, manera Jackets, Back Packs, Cartera, Faha, Bottle Coolers, Wristbands, Safari Hats, Verrekijker, y hopi mas di Heineken!
E schedule p'e Heineken Friday's ta como lo siguiente: 6 Sept- Hooiberg Store. 13 Sept – Tienda Geerman. 20 Sept – Urataka Center. 4 October – Zeerovers. E horario ta semper 6-9pm.
Ademas di e premionan, amantenan di Heineken cu cumpra cahanan di Heineken den supermercado, lo participa dor di yena e code riba e website di Heineken.com, unda cu nan por participa den un biahe digital. Y un ganador di Aruba, Curacao, Bonaire y Sint Maarten lo gana nan propio biahe legendario – E lo bay Space Camp na Las Vegas!!
Heineken ta recordabo pa disfruta responsablemente.

Partido Red Democratico ta boga

Pa un 'zakenkabinet' y un pilar economico nobo pa sali di e problema financier



E breaking news internacional tabata e decision di Presidente Obama pa decreta un sorto di 'gedoogbeleid' pa loke ta cannabis na Merca.

Lo no persegui mas ningun hende pa posesion personal di cannabis. Solamente di bende na menornan di edad of traficacion na frontera lo keda persegui.

Partido Red Democratico ta haya razon, cu esaki ta bay bira e industria di siglo 21. E industra di cannabis t'e mega-solucion p'e mega-debe di Aruba, segun Rudy Lampe.

Otro noticia for di Hulanda cu a shock comunidad t'e contesta di Minister Plastkerk na Tweede Kamer cu Aruba su debe nacional a surpasa e frontera magico di 70%, cu ta confirma cu nos ta den un problema financiero hopi serio.

E BNP (Bruto Nationaal Product) a keda mescos si compara e cifra di awor cu esun di 2000, apesar cu e poblacion a crece. Kico esey ke men?

Cu tin mas hende a bira mas pober. Tin famia ta cumpra un flatscreen y despues mester bay bende pa paga awa y coriente.

E clase media ta haci mas debe na banco pa por tene cabez riba awa. E koopkracht di e florin a bay hopi atras, e mayoria a bira mas pober. Nos tur ta sinti'e, segun Rudy Lampe.

Y esey tin di haber cu e maneho financiero iresponsabel di Gobierno di Aruba. Cada bez e deficit presupuestario ta bira mas grandi, cada bez e debe nacional ta bira mas grandi, ta sigui plunder nos pensioenfondsen, kier men e malgastamento di placa no ta un maneho basa riba un maneho pa fortifica e capacidad di compra di bo florin.

E importacion di cheap labor ta continua via Ritz Carlton y Hard Rock Cafe, cu ta bay pone mas peso riba nos AZV etc.

Y ya Minister Plastkerk a confirma: E debe nacional a surpasa e frontera di 70%, algo impensabel algun tempo pasa. Kier men Aruba ta den un problema financiero serio.

Y e situacion internacional, cu e menaza di un di Tres Guerra Mundial, no ta haci e panorama mas alentador.

Djis pa menciona algun ehempel di e maneho iresponsabel. Pa proyecto di Playa a exigi pa productonan bin di Spaña, a scoge pa un compania formalmente di Spaña, y e resultado desatroso ta conoci, cu a aumento e gastonan enormemente.

A dicidi cu meser traha un edificio nobo pa Prome Minister, un edificio rondo cu t'esun di mas caro cu tin, e bentana etc. ta di afmeting unico cu bo no por djis cumpra aki nan sino mester laga traha special, un edificio cu ta exigi un mantencion hopi halto. Mescos e tram ta exigi asina hopi mantencion. Tur ta gastonan excesivo inecesario, Rudy Lampe a sigui splica.

Otro ehempel, un persona cu tabata riba lista di AVP a keda priminti dor di lider di AVP cu e lo haya cierto trabao, pero e instancia oficial di control financiero a duna conseho cu e persona no ta competente, e ora sr. Eman a nombra e persona aki como su coordinador cu e salario halto di e funcion pa cua el a keda afgekeurd.

A pone klinkers den bario, y awor e habitantenan ta keha, pasobra nan grondbelasting a mucho masha alto y na no por pague.

Kier men tantisimo proyectonan cu no tabata necesario, pero cu a pone cu e gastonan di Gobierno a subi drasticamente. Esaki ta maneho financiero iresponsabel.

Den e situacion aki partido Red Democratico ta propone p'e proximo Gobierno ta un zakenkabinet.

Na Corsou e takenkabinet a haci un excelente trabao. Mester bin un Gabinete di experto no politico cu lo deal cu e situacion financiero desastroso aki.

Y si kier stop e trend aki di mas pobreza y consecuentamente mas criminalidad na Aruba mester bin cu un pilar economic nobo.

Y Partido Red Democratico ta ofrece e industria di cannabis como e LAGO nobo di siglo 21, segun Rudy Lampe.

Joel Rahnjherc, director di IMSan:

Dentro di dos siman ambulancenan nobo ta subi caya

DEN un entrevista cu Joel Ranjherc, director di IMSan, a puntr'e riba e maneho di ambulance. Pa algun aña ta buscando manera pa financia e desaroyo di IMSan. Nan ta un instituto priva y mester busca nan mesun financiamente. E servicio cu nan ta brinda ta wordo paga dor di AZV pero e inversionnan nan mes mester haci. Dr Joel Rahnjherc a splica cu lo bin un ley nobo di ambulance y IMSan ta e unico servicio di emergencia cu tur verpleegkundigenan ta diploma. Niun verpleegkundige riba ambulance ta sin nan papelnan rekeri y si nan ta den servicio caba, IMSan lo percura pa nan haya e educacion necesario.

Awor cu IMSan tin e brainpower necesario, nan mester di ekiponan mas miho y nobo posibel. E ambulancenan ta ful optimal ekipa pero loke tabatin problema cune tabata cu e vehiculonan ta hopi uza y mester wordo reemplasa. Poco poco lo mester remplasa tur loke ta necesario. Cada aña lo remplasa loke ta necesario pa asina brinda e mihor calidad di servicio pa henter Aruba.

IMSan tin un plan pa poco poco remplaza tur loke ta necesario. Ya caba a yega dos ambulance nobo y cada aña lo remplaza loke ta necesario pa brinda e mihor calidad di servicio pa Aruba.



IMSAN mester a haci algun investigacion y a base di exigencia pa e vehiculonan a logra yega na e dos ambulancenan aki. Tur hende interesa por a duna un oferta. A haya advies di un compania cu tin 150 ambulance den nan servicio. Irausquin and Sons lo fungi como e leverancier di e dos ambulancenan nobo. Lo verf e ambulancenan den e colornan local y pega e stickernan riba nan. Ta spera cu aki dos siman nan ta cla pa subi caya. E ekipo cu ta los lo bai den e ambulancenan cu ta wordo uza na e mementonan ey. Scarcedad di ambulance no tin e momentonan aki y si tur cos ta bon lo tin casi diez ambulance dentro di poco. Perso semper tin cu ta den servicio y awor cu tin nobo lo bai drecha e biewnan miho. Dor cu tin ambulance nobo lo tin mas tempo pa pone ambulancenan bieu den un servicio mas largo.

Minister Arthur Dowers ta bishita Aureus University School of Medicine



DIAMARS mainta Aureus University School of Medicine tabata anfitrion di Minister di Husticia y Enseñansa, mr drs Arthur Dowers. E mandatario a wordo ricibi pa e Executive Dean, dr. Gurmit Chilana.

Minister Dowers a haya un tour di e scol situa otro banda di caminda di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, cual originalmente tabata un edificio di oficina. Aureus University a renoba e edificio pa acomoda tur e disciplinanan di e scol di medicina completo cu ta reconoci internacionalmente.

Aureus University School of Medicine siguramente tambe ta un opcion mas pa nos studiantenan di Aruba kende ta ambiciona un carera den e ramo di medicina.

E facultad ta registra cu International Medical Education Directory (IMED), cual ta un division di e Educational Commission for Foreign Medical Graduates (ECFMG) di Merca. E studiante y graduadonan di Aureus por aplica y haci e examen USMLE of cualkier parti di e examen aki. Si e studiante of graduado completa e examen cu exito e por haya un "residency position" na Merca. Como cu Aureus ta registra tambe na Canada na Medical Council of Canada, e graduadonan tambe por aplica pa haci e examennan pa haya nan licensia Canades.

Parlamentario Donny Rasmijn- AVP

Gobierno ta cumpli cu otro mocion di Parlamento pa promove agricultura



Dialuna pasa Minister Otmar Oduber y Minister Benny Sevinger tabata presente na Parkietenbos pa presencia e ekipo di Ultra Violet (UV) cu a yega Aruba y cu lo wordo usa pa purifica e awa cu ta wordo produci dor di e Rioolwaterzuiverings Installatienan (RWZI) na Parkietenbos, Zeewijk y na Bubali. Partido AVP tabata tin den nan plan di gobernacion 2099-2013 pa maximalisa e posibilidad pa agricultura na Aruba. E plan ta pa nos por ta mas auto sostenibel riba productonan fresco manera fruta y berdura. "Aunke e tera na Aruba ta fertil, e falta di awa factibel pa plantacion ta e reto", Donny ta bisa. Fraccion di AVP den Parlamento di Aruba a presenta un mocion durante di e periodo di gobernacion aki unda cu ta urgi gobierno pa bin cu sistemanan pa purifica e awa cu ta wordo produci na e RWZI-nan pa asina e awa aki no wordo benta afor y cu e por wordo uza pa plantacion. E sistema di UV, ta funciona dor di trata e awa cu lus mescos cu esun di solo pero na un manera hopi mas fuerte. E awa cu ta sali for di e sistema lo ta purifica suficiente pa por wordo uza pa plantacion di mata di fruta y berdura sin expone un plantacion na bacteria. E awa produci na Bubali Plas cu ta alrededor di 3500 ton pa dia, ta wordo manda pa Tierra del Sol y Divi Links, pero e restodi 800 ton ta wordo manda den e plas. Na Zeewijk y Parkietenbos hunto, mas di 1600 ton di awa pa dia ta wordo benta den lama despues cu pais Aruba a caba di paga basta placa pa trata e awa sushi aki. Na diferente pais manera Hulanda y Israel, e awa ta wordo purifica pa asina e no ta contene bacteria y ta wordo utilisa pa agricultura. Awor nos tambe por haci uzo di e awa aki pa agricultura despues di un tratamento fisico di UV. "Asina aki Gobierno di Aruba ta sigui cumpli cu e pueblo dor di cumpli cu otro mocion di Parlamento y e biaha aki pa promove agricultura na Aruba", Rasmijn ta termina.

Hyundai Accent 2013 horta na La Cabana

Diabierna pasa, dia 30 di augustus, a ser horta mainta na La Cabana un Hyundai Accent 2013 blanco cu number di plachi V-151. So bo wak un persona cu e auto aki cu bo sa cu e no por a yega na dje, yama polis. Of yama National Car Rental na 587-1967 cu bo tip valioso. Un biaha mas e number ta: 587-1967.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ludwig Carlos Paskel
mihor conoci como "Ludi"
*04-11-1947 †28-08-2013

Na nomber di su:

Mayornan:	†Johannes y †Graciela Paskel-Thijsen
Compañera di bida:	Virgilia "Vicky" Geerman
Yiunan:	Jeanine Paskel y Joaquin Theodora y famia, Lizette Hart-Paskel y Edgard Hart y famia na Bonaire Ludina Paskel y Henry Ras y famia Ludmila Geerman
Nieto (a) nan:	Vashti Garcia y Harold Ras, Jason Paskel y Edmee Erasmus y famia, Lynette Paskel y Garvin Albertus, Brandon Lopez, Quxanne Maduro, Lisanne Paskel, Lyonne, Maduro, Ferghall Vlaun
Bisanieto (a)nan:	Jeayonsley, Jeaqionne y Jeayrick Quandt, Jaton Paskel, Lainey Winterdaal, Branden Lopez
Mama di su yiunan:	Johanna y Fernando Diaz Simanca-Geerman y famia
Rumannan:	Efraim (Bubu) y Rita Paskel-Schwengle y famia, Sra. vda. Ambrosia v/d Linden-Paskel
Sobrina y sobrinonan:	Efraim Paskel, Derwin y Kitty y famia, John v/d Linden, Maurice y Jacky y famia, Julissa y Victor y famia
Suegra:	Sra. vda. Dominica Geerman-Ras
Swa y cuñanan:	Clemencio y Glenda Geerman-Kock y famia Felis y Chichi Geerman-Kock y famia, Jacentha y Dominico Croes y famia, Pedro y Patricia Geerman y famia, Dita y Rigo Ramirez y famia Lajo Geerman y famia
Ex swa y cuña:	Lucrecia y Jose Mestre-Geerman Lamberto Geerman y Edna Del Rosario y famia
Tanta:	Sra. vda. Luisa de Cuba-Thijsen y famia

Primo y primanan, Bon bisiñanan

Amigonan:	Benito Croes, Facundo Panneflek, Lindo Koolman, Ramiro (Din Dong) Tromp, Vito Koolman y demas amistadnan

Ex coleganan di economische zaken y ex compañeronan di mariachi
Demas famia: Paskel, Thijsen, Geerman, Schwengle, v/d Linden, Theodora, Hart, Ras, Garcia, Lopez, Lanoy, Maduro, Vlaun, Quandt, Winterdaal, Albertus, Werleman, de Cuba, Diaz, Mestre, Del Rosario, Erasmus, de Kort, Croes, Dijkhoff, Boekhoudt, Lampe, Dabian, Royer, Wouters, Pieters, Leslie, Bisslick, y Guardiola

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di september 2013 na misa Sagrado Corazon na Savaneta pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 5 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disc



Biba cada momento

Invitacion

Pa medio di esaki ta invita tur famia, amigo y conocirnan
Pa un santo sacrificio di misa pa recorda cu 6 luna a pasa cu



Edison Pourier
Mihor conoci como "Eddy"

A bai sosega den brasa di nos Señor
Bo(so) ta keda cordialmente invita
Na e Santo Sacrificio di Misa

Dia: Diasabra 8 di September 2013
Na: Misa San Francisco
Ora: 7.00 pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Irena, Jairzinho, Elizair Pourier

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



William Lineth Hilman
better known as: "Joe"

Sunrise: October 25th, 1936
Sunset: September 4th, 2013

Date and time of the funeral will be announced later.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Polis lo listra preventivamente riba posesion di droga e weekend aki na Nikki Beach

MINISTERIO Publico y Cuerpo Policial di Aruba ta informa cu Polis lo tene accion di listra preventivamente riba posesion di droga awe diabierna 6 di september, diasabra 7 di september y diadomingo 8 di september 2013 durante e 'Electric Festival' na Nikki Beach. **E ordo pa listra pre**ventivamente a wordo duna pa diabierna y diasabra di 6.00'or di anochi pa 5.00'or di mainta diadomingo di 6.00'or di anochi te 3.00'or di mainta. E area indica di riesgo di seguridad ta core di rotonde Las Americas, Rumbastraat, Vondellaan, Herman Gorterstraat, Adriaan Lacle Boulevard, e beach di Linear Park te na heki di Aeropuerto.

A base di un bepaling den Ley di Droga, Landsverordening Verdovende Middelen (artikel 10, derde lid), Fiscal Mayor por, den consulta cu Minister di Husticia y Alto Comisario di Polis, apunta un area den cual Polis por listra preventivamente riba posesion di droga. Polis tin den e area di riesgo di seguridad aki e autorizacion pa para personanan arbitrariamente y listra nan na nan paña riba posesion di droga.

Awe Corte di Husticia den Prome Instante

Tin varios uitspraak, 3 caso Pro-Forma y algún caso mas di interes

6 september 2013 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	A.J.P.L. A.A.D. J.J.U.L. J.C.M. D.A.A. J.E.R.H.	Uitspraak
08.15	J.P. D.E.R.A.	Pro forma. P. y R.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas di placa y/of un laptop y/of un Ipod y/of un television y/of celularnan y/of joyas y/of zapatonan y/of paña den e period di 2 pa 5 di april 2013, di ladronicia den un cas di un pistol y/of un television den e periodo di 16 pa 17 di april 2013, di intento di ladronicia den un cas riba 2 di mei 2013, di ladronicia den un cas di un laptop y/of un television y/of un celular y/of un iPad y/of paña y/of un maleta riba 4 di mei 2013, di ladronicia den un cas di un television y/of fotocameranan y/of joyas y/of laptopnan y/of un magnetron y/of videocamera y/of cashi di anochi den e periodo di 11 pa 12 di april 2013. P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas di un laptop y /of un Ipad y/of un celular y/of brilnan di solo y/of un rijbewijs Hulandes den e periodo di 17 pa 18 di april 2013, R.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas di un television y/of dvd player y/of iPod den e periodo di 20 pa 22 di april 2013.
08.15	A.B.M.	Pro forma. B.M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di cocaine y hennep riba 15 di mei 2013.
08.15	J.G.P.	Pro forma. P. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona, a intencionalmente y cu premeditacion hinca e persona ey cu un cuchio riba 14 di april 2013.
08.30	E.A.T.	T. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona, a dal e cu un aparato di paga candela den su cabez riba 24 di maart 2013.
10.00	E.E.Q.	Q. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di placa riba 21 di mei 2013. E violencia a encera cu a drenta cas di un persona cu cara tapa y/of pechi y/of bril di solo y/of handschoen bisti, a denta camber di e persona y a choke y/of a dal e cu mokete den cara y/of a pega su boca di duct tape.
10.30	G.C.R.	R. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona, a hinca e persona aki varios biaha cu un cuchio den su nek y/of barica y/of braza riba 28 di februari 2013.
14.00	E.E.d.C.	D.C. ta wordo acusa di a menaza un y/of dos persona varios biaha cu un crimen contra nan bida den e periodo di prome di november 2012 te 19 di december 2012, dor di intencionalmente menazante, mustre un arma di candela y bisa: *"Mi ta bay **** bo"* y/of cu e lo daña su cara y/of lo haci su famia daño y/of *"Awe ta bo ultimo dia. Awe bo number ta bay hunga"* y/of via sms bise: *"Loke bo ta haciendo cu mi, bo tey page caro, mi ta hura y hopi cos ta bay pasa cu bo lo arepenti tur bo bida"* y/of manda un foto riba cual e ta para cu un arma di candela. E ta wordo acusa di a intencionalmente destrui un man di porta y/of dos tire di un di e personanan ya menciona, den e periodo di 13 di december 2012 pa 18 di december 2012. E ta wordo acusa di ladronicia di un tas y/of dos telefon y/of documentonan importante di e mes persona ey, riba 14 di december 2012.

Minister Mike de Meza ta invita henter pueblo pa awe 4:00pm

Carnival Village lo bira un realidad

Na e crusada di Bernhardstraat y Lagoweg bo mes

"E no ta un plan mas, awor e ta bira un realidad", asina Minister Ing. Mike de Meza a duna di conoce, referiendo na e proyecto di Carnival Village. Awe diabierna 4or di atardi lo basha e muraya abou, pa asina simbolicamente mustra unda e centro di entretenimento nobo di Aruba lo bini.

Minister Ing. Mike de Meza ta considera San Nicolas como un di e pilarnan pa cu eventonan carnavalesco y ta pesey den su maneho, el a crea e Carnival Museum y awo ta bin e Carnival Village. Na e ultimo aki lo tene e eventonan musical y otro actividadnan tambe den futuro, specialmente pa e hecho cu ta renobando Joe Laveist Sport Park pa promove su uzo mas pa deporte.

E proyecto di Carnival Village lo costa mas o menos 6.5 miyon florin y lo sali for di Fondo Desaroyo Aruba. Di acuerdo cu e plannan, e trabounan di construccion mes lo inicia dia 1 di october proximo.

"Pa San Nicolas esaki ta algo grandi y p'esey ta importante pa nos celebra esaki tambe, na ocasion di bashamento di e muraya abou. Mi ta warda tur hende, di tur districto, pero specialmente esunnan di pariba di brug, pa join nos na e evento historico aki", asina e mandatario a enfatisa.

Cu bashamento di e muraya abou, ta mustra e compromiso serio pa duna inicio na e proyecto aki, na beneficio di carnaval pero specialmente na beneficio tambe di henter e pueblo di pariba di brug.



Despues di un negociación mas skerpi cu nunca

Kooyman Aruba N.V. a sera CAO di 3 aña cu FTA



Kooyman Aruba N.V. a cera un CAO nobo di 3 aña cu Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA). Dia 4 di september ultimo a tuma luga e firmamento oficial entre e presidente di FTA Sr. Rudy Geerman y CEO di Kooyman groep Sr. Herbert van der Woude. Esaki tabata motibo pa un celebracion na e filial na Primavera hunto cu tur personal di Kooyman Aruba N. V. E CAO a drenta na vigor cu forsa retroactivo entrante 1 di april 2013. E punto principal di e acuerdo ta un aumento mensual general di salario di Awg. 55 pa 2013, Awg. 35 pa 2014 y Awg. 35 pa 2015. E aumento aki ta bin automaticamente ariba e periodico anual cu ta ser duna despues di un funcionamento normal.

E negociadonan na nomber di Kooyman, Store Manager Juri Kooyman, Human Resources Manager Judith Timber y CEO Herbert van der Woude, al final ta rasonablemente satisfecho cu e resultado logra. E biaha aki a wordo negocia mas skerpi cu nunca. E partidonan a keda basta tempo negociando ariba e punto mas delicado, esta e aumento anual di salario. Ya caba e condicionnan di trabao di Kooyman ta ariba e averahe pa cu den su sector. Un aumento structura demasiado halto den e temponan aki di incertidumbre y ariba dje un crecemento den competencia ta un reto grandi den e maneho di e compania. Di otro banda e trahadonan a indica claramente cu nan kier un aumento substancial. Esaki a stagna e negociacion pa algun tempo. "Pero al final nos cu FTA a haya otro, unda tur dos partido mester a pone basta awa den biña". Un di e puntonan unda a logra un acuerdo ta e ampliacion di e orario. Particularmente e clientenan profesional tin necesidad pa hacinan compras mas tempran. Pesey a yega na un acuerdo cu FTA pa Kooyman Aruba habri ya di 7'or di mainta durante siman.

Kooyman Aruba N.V. ta forma parti di e Kooyman groep for di 1954 y ta proveedor di materialnan di construccion y hardware, cu 6 filial reparti riba e islanan di Curaçao, Aruba Bonaire y Sint Maarten. Kooyman groep tin en total un team di casi 500 trahado. Na e filial di Aruba tin mas cu 100 trahado.

Het Droomboek a keda entrega na Gobernador



Ayera a tuma luga entrega di e prome copia di e Buki di Soño, Het Droomboek. Ayera a haci entrega di e prome buki na Su Mahestad Rey Willem Alexander den Palacio 't Loo. Na mes momento a entrega e buki tambe na Gobernador di Aruba y Gobernador di Curacao.

Tambe esnan di Reino Hulandes cu nan soño a keda publica den e buki a ricibi un copia ayera.

E buki ta un compilacion di 300 deseo di habitantenan di Reino Hulandes pa loke nan ta wak pa futuro di nos Reino awor cu Rey Willem Alexander a keda instala dia 30 di april ultimo. E deseonan di e ciudadanonan mester fungi como un fuente di inspiracion pa Rey Willem Alexander. Pa un copia digital di e buki por bai www.mijndroomvooronsland.nl

Departamento di Enseñansa lo ta cera diahuebs merdia



Departamento di Enseñansa lo ta cera diahuebs 5 di september parti merdia pa motibo di luto. Gerencia y empleadonan lo asisti na entiero di nan colega Genario Geerman kende a fayece inesperadamente y tambe lo acompaña e famia como muestra di simpatia. Director y personal di Departamento di Enseñansa ta desea esposa, yiunan y demas famia hopi forsa y lo recorda Genario como un bon trahado na e seccion di Taskforce Schoolgebouwen.

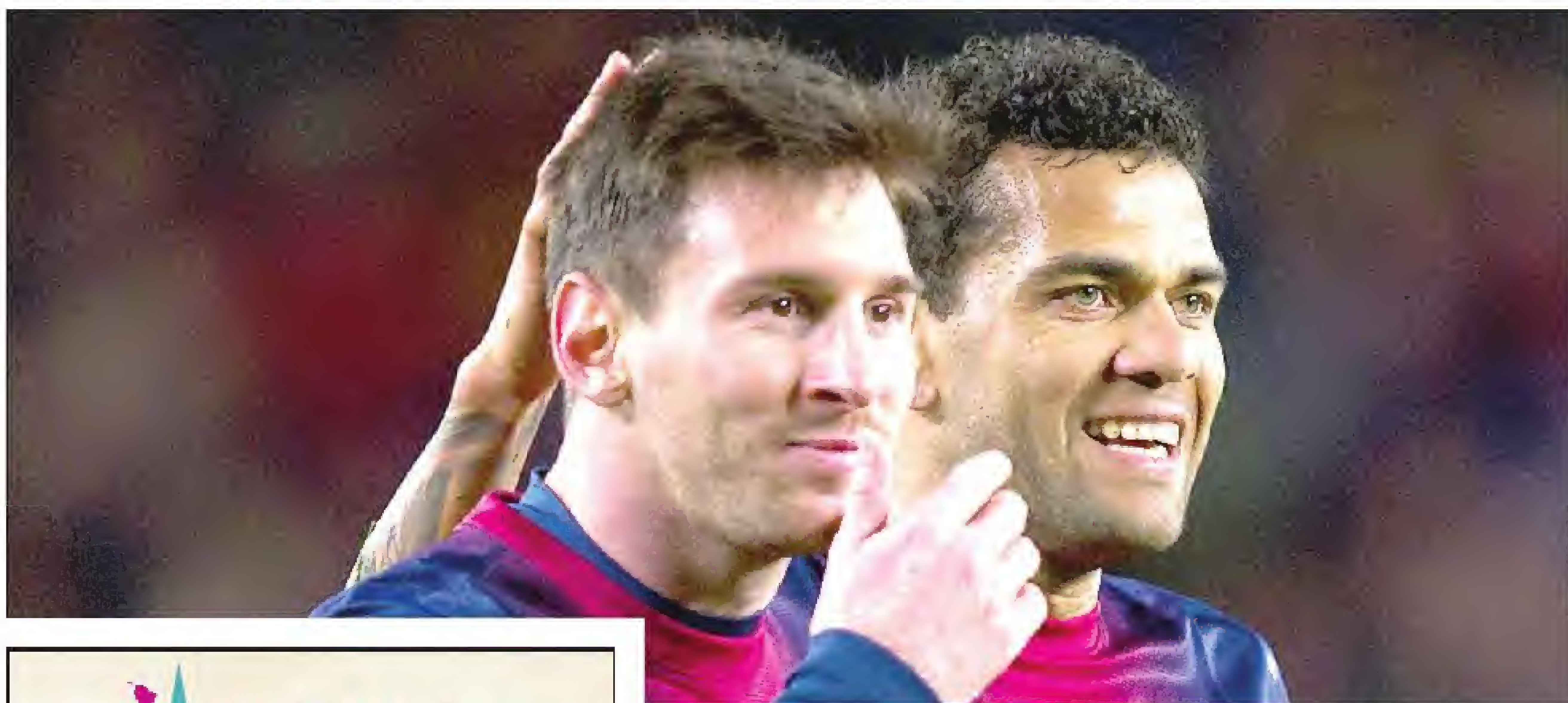




Lionel Messi:

"Tata a cay bon den e vestuario"

LIONEL Messi, e gran figura di Barcelona y di e seleccion Argentina, a destaca e bon imagen cu e team tin cu e tecnico nobo Gerardo Martino. Ademas, a valora e incorporacion di Neymar Jr. y a elogia e personalidad di e hoben talento brasileño. Den un entrevista cu e canal di television argentino CN23, el a bisa cu e adaptacion di e entrenador cu tabata campeon cu Newell's den e torneo final di Argentina ta total. "Ta berdad cu el a drenta hopi liher den e club, den e vestuario el a cay hopi bon", el a bisa riba su tecnico nobo y a agrega cu e cuerpo tecnico nobo ta trahando hopi bon. Ademas, Messi a papia riba su relacion cu Neymar Jr., hungador nobo di Barcelona. "E ta hopi bon y humilde", el a describi e hoben brasileño ex Santos y a sigura cu poco poco nos ta bay conoce mas den veld. Di otro banda, Lionel a mustra felis pa bira tata recientemente. El a califica esaki como un experiencia bunita, e mas bunita cu a pasa den su bida. Y despues el a conclui: "E ta cambia bo bida pa bon".



Dani Alves ta cu un pia afo di Barcelona

CU un contract t'e cu juni 2015, Dani Alves por bandona FC Barcelona na final di e temporada aki despues di conoce cu e club ta tardando pa renoba su contract, di cual den su circulo familiar ta papia cu Sandro Rosell kier bende. E hungador brasileño, riba caminda pa 31 aña, ta mantene un excelente cv y ta existi seguridad cu lo completa un gran temporada na cierre di Mundial si no tin lesion, di cual Barcelona ta considera cu e siguiente mercado di compra na juli otro aña lo ta e momento adecua pa pone den mercado.

Den e ultimo 18 luna, tanto PSG y Monaco a mustra interes den su situacion, pero e hungador a cuminsa papia pa drecha su contract den Camp Nou y a dicidi keda, un situacion cu tanto su persona y e club ta kere cu por cambia den e siguiente luna nan.

Alves, cu ta cumpli su di seis temporada den Barcelona y ta hiba riba su lomba 270 wega oficial, tabata kier bandona e club via e porta grandi y huy di cualkier polemica, algo cu e club ta di acuerdo, di cual nan lo ta satisfecho si yega un oferta cerca di 25 miyon euro. Un traspaso di e cifra ey, scapando e cerca di 7.5 miyon di euro cu e ta cobra, lo yuda Barcelona pa asina Montoya por subi y tambe subi e mercado pa busca un hungador hoben, barata y cu proyeccion pa e lugar. E brasileño conoce e intencion di e club desde cu su ex casa, cu ta eherce di representante a comunica na su persona cu su acercamento pa trata un prolongacion di contract mas leeuw di 2015 no tabata teni na consideracion, loke a convence cu e intencion di Barcelona ta bende su persona.



Kaká tabata presenta formalmente den AC Milan

E futbolista brasileño Ricardo Izecson dos Santos Leite, Kaká, a sigura cu AC Milan tabata e lugar ideal pa recupera e gana di hunga cu a perde parti den Real Madrid, club di cual a bay hunga p'e cuatro temporada pasa. E hungador brasileño a bolbe presenta na e medionan como hungador nobo di AC Milan, 10 temporada despues cu a ofrece su prome rueda di prensa como hungador di e team aki, club di cual a cosecha su mayor exitonan, Balon D'Or na 2007, y di cual a hunga t'e cu su compra pa Real Madrid na 2009.

Milan tabata e lugar ideal pa recupera e gana di hunga futbol, cu a perde den Real Madrid, segun Kaká. "Den e parti profesional, na Madrid no a bay manera mi kier y manera tur cos tabata spera, pero tabata un experiencia hopi bunita. Mi a crece hopi, tambe cu e dudanan, e incertidumbre y e decision di si bay of keda. Mi no tabata kier a keda sin hunga den Real Madrid, y pa e situacion ey mi a perde un poco e gana di hunga futbol", el a agrega. E brasileño a sigura cu apesar di no tabata tin hopi continuidad di wega den Real Madrid, awo su condicion fisico ta bon y a bisa cu ta acepta e gran desafio di bolbe AC Milan debi cu e tecnico nobo di Madrid, Carlo Ancelotti, e buraco nan den e team tabata cada biaha menos. Asina mes a nenga cu por responsabilisa e tecnico portugues Jose Mourinho, ex entrenador di Real Madrid, di su poco participacion den e club blanco durante e ultimo cuatro temporada. "Mourinho no tin culpa di nada. El a siñami hopi riba futbol y otro cos, na tin pasenshi y mas forsa. Y Ancelotti tabata hopi sincero den e luna y mei aki den Madrid. Real tin otro idea, hungadornan nobo, subi hungador hoben den e prome team. E buraco nan ta bira cada biaha menos", Kaká a bisa. E mediocampista a bisa ta dispuesto na hunga di biaha den Milan, club cu e liga italiano ya a cuminsa y ta clasifica pa fase di grupo di Champions League, unda lo enfrenta Barcelona.

"Pami esaki ta un gran desafio. Mi ta spera un bon Milan, cu gran hungador, cu experiencia internacional. E team aki a debolbe na ami e gana di hunga futbol. Den Madrid tabata un experiencia personal hopi bunita, aunke profesionalmente e cosnan no a bay manera mi tabata kier", el a bisa. "Ta manera nunca mi a bay. Cuatro aña ta hopi, pero e momento nan aki ta demasiado bunita. Ta dia nan special pami. Ayera ami cumi muher tabata corda ora nos a yega Milan 10 aña pasa. E momento bunita ta parse mescos", el a bisa. Hunto cu Kaká tabata den e rueda di prensa e vicepresidente di AC Milan, Adriano Galliani, cu a indica cu e brasileño lo ta al menos dos aña den su team y a nenga cu tin un acuerdo pa bay LA Galaxy.

Xavi Hernandez:

"Victor Valdes ta ehemplar"

XAVI Hernandez, segundo capitan di e seleccion spaño, a papia riba e comportamento di Victor Valdes den e seleccion, di cual el a califica como ehemplar ora no a hunga y acepta e titularidad di Iker Casillas. "Mi no ta sorprendi pa e comportamento di Victor. Mi no ta obhetivo papiando di dje paso mi tin un amistad pafo di terreno, pero e ta un ehempel paden veld y como compañero ta ehemplar. A warda cu pasenshi pa bini na e seleccion y hunga, mi no sa si lo hunga contra Finlandia pero tabata ehemplar den tur su comportamento e tempo nan aki den e seleccion", el a bisa. Xavi a admiti cu e internacional nan ainda no sa si e titular den e porteria lo ta Iker Casillas of Victor Valdes contra Finlandia. "Mi ta wak'e manera semper, sin novedad, tur dos ta train na top, motiva, felis pa ta aki. Despues e tecnico ta dicidi ken ta hunga. Sea cua ta e hungador. E seleccionador lo ta esun cu ta dicidi".



E empate contra Finlandia na El Molinon ta un wega cu tur hungador spaño tin marka como e caminda cu no mester sigui. Xavi a marka cu e clave pa evita loke a pasa na Gijon ta gana na Helsinki. "Nos ta spera un wega hopi pareci na esun di Gijon, practicamente mescos, nan lo duna nos e bala y sera patras y busca e counter y algun hugada na bala para. Nos lo purba ta liher, circulando e bala, explota na banda y ta mas efectivo di cara na porta di loke nos tabata e dia ey". Pa esey un futbolista importante ta Cesc Fabregas cu ta pasando den un bon momento di forma di cual Xavi a elogia. "E ta un futbolista extraordinario y por ocupa e posicion di medio campo como esun di atake, capas di duna e ultimo pase, drenta desde e segundo linea, yega area cu un bon tiro", el a bisa. "Cesc ta un futbolista diferente na loke nos ta wak den esnan di Barcelona. No ta un mediocampista mescos cu hopi di Barcelona, paso ta yega hopi na gol y ta beneficia nos tur den esaki", el a bisa. Aunke Xavi no a opta pa pa papia pa hunga cu un sistema cu un delantero of bolbe hunga cu un nuebe falso. "Ta depende di e momento di e wega y cua sistema ta traha. E necesario ta habri e veld, sea cu nuebe of sin nuebe. Drenta den di dos linea ta clave pero mas cu e cirulacion mester ta liher". Raul Albiol, defensa internacional di Napoli, no a sconde cu ora a haya sa na Italia e decision cu e tecnico nobo di Madrid a tuma di pone como suplente Iker Casillas, el a keda sorprendi y ta wak un temporada dificil pa Carlo Ancelotti pa e nivel di su portero nan. "Desde distancia semper ta mas dificil opina riba e tema aki, nan ta dos gran portero tanto Iker como Diego, tabata sa cu lo ta un decision dificil pa e entrenador nobo y no tabata sa pa ken lo dicidi", el a admiti. "Nos tur sa loke Iker ta den e mundo di futbol y den Real Madrid. Ta sorprende un poco e decision. Mi conoce nan dos y mi lo kier wak nan dos hunga. Lo ta un temporada dificil paso lo tin cu dicidi hopi momento y tin'e complica", el a bisa. Albiol a opta pa sali di Real Madrid pa tin den Napoli e minuutnan cu tabata falta den e team blanco. A pasa poco tempo pero su balans ya ta positivo pa e wega cu Spaña, di cual ta perfila como titular. "Ainda mi no sa si mi ta titular, esey ta e tecnico ta dicidi, pero claro cu ta cambia ora den un team bo ta hunga como titular. Tin e confiansa di bo entrenador y ta cambia e felicidad, e manera di bolbe sinti importante den bo team y disfruta di futbol", el a bisa. "Nos tin poco wega den nos club pero mi ta hopi felis eynan. Nan a ricibi mi persona hopi bon y cada biaha cumi bini na e seleccion e ta alegria grandi. Mi kier probecha cada wega cu tin y cada training pa asina e tecnico wak cumi ta bon", el a agrega. Su titularidad lo ta pa e sancion di Pique y tambe pa e ausencia importante den otro demarcacion.

Cesare Prandelli no a dicidi su futuro



E seleccionador di e futbol italiano, Cesare Prandelli, a sigura cu t'e ainda no a dicidi riba su futuro, den contesta na e ultimo informacion cu ta mustra cu despues di Mundial di Brasil 2014 lo bandona e seleccion. "Mi no a dicidi riba mi futuro. Awo mi ta concentra den e tres punto contra Bulgaria. Despues nos lo papia di proyecto y programa. Ora ta existi un decision lo comunica cu e maximo transparencia", Prandelli a bisa. Den e ultimo dianan, e tecnico italiano a hasi un declaracion di cual ta bisa: "Mi futuro? Prome mi tabata kier dos wega den wega di clasificacion pa Mundial y despues nos ta cla pa futuro". Un declaracion despues cu e prensa italiano a cuminsa papia riba e posibel salida despues di e Mundial y a indica diferente nomber pa sustitui esaki, entre nan Antonio Conte y Massimiliano Allegri, actualmente den Juventus y AC Milan.

Gianluigi Buffon ta nenga di retira

E keeper y capitan di Juventus y e seleccion italiano di futbol, Gianluigi Buffon, a nenga cu e ta evaluando retira y a sigura cu despues di Mundial di Brasil lo kier sigui hunga. Buffon, campeon mundial na Alemania 2006, ta solamente na dos wega di yega na e record di 136 presencia di Fabio Cannavaro den e seleccion italiano, cifra cu lo yega diamars ora Italia enfrenta Republica Checa na Turin pa e eliminatorio mundialista. "Hamas mi lo rechasa un convocatorio pa e seleccion nacional. E ta algo cu ora tin e suerte di por forma parti di e elite di futbol italiano no por hasi. Lo ta manera scupi na e suerte den cara", el a bisa. "Mi ta hunga desde 16 aña pasa den e seleccion y mi ta titular desde 1998, un soño cu casi a kibra pa un grave lesion cu pa suerte a sirbi como carga di animo pa sigui pa dilanti", el a recorda. "E clave di mi carrera tabata semper humilde, aunke semper mi a soña pa hasi un nomber den historia di futbol. E record ta hasi ami felis, pero solamente esey", Buffon a completa, contento tambe pa e actualidad di e bi-campeon di Juventus. "Juventus ta siguiendo e caminda cu a cuminsa dos aña pasa na man di Antonio Conte", el a finalisa.



Mesut Ozil ta splica su yegada na Arsenal

E aleman Mesut Ozil a papia riba su decision di bay na e club di Arsenal ta debi na e trabou di su entrenador, e frances Arsene Wenger, di cual el a bisa tin nivel mundial. Den e prome entrevista divulga pa Arsenal desde su contratacion despues di su traspaso di Real Madrid, Ozil a bisa cu ta ansioso pa e desafio cu ta supone hunga pa Arsenal, di cual a califica como un di e mihor club di Inglaterra. Arsenal a anuncia dialuna e compra di e hungador aleman pa 49,6 miyon euro. "E entrenador ta di nivel mundial, el a demostra durante aña. Hopi hungador a desaroya bou su direccion den pasado y pesey a dicidi uni na Arsenal. Un par di dia pasa, e creativo aleman a culpa di su salida di Real Madrid e actual tecnico, Carlo Ancelotti. "Den e ultimo dia nan mi a ripara cu no por conta e confiansa di e entrenador", Ozil a bisa. Den e entrevista cu a ofrece na su club nobo, el a splica ademas, cu Arsenal ta bon conoci pa e fortalesa di su wega tecnico y ta desea di hunga un futbol di atake. Ozil a manifesta su gana pa demostra tur su capacidad y asina pasa pret riba e veld. "Mi ta felis di hunga den Premier League, paso tur hende sa cu e ta un di e liga nan di mas fuerte di mundo", e hungador aleman a resalta, cu ta considera su entrada na Arsenal como un desafio nobo. Den e entrevista divulga pa Arsenal, Ozil a bisa tambe cu su idolo ta e frances Zinedine Zidane paso ta kere cu tabata un hungador perfecto. "E tabata bon den aire. E tabata fuerte den defensa y atake. E tabata mi idolo", e aleman a agrega, cu ta considera Zidane como un modelo pa sigui.





Xander Bogaerts elegi como 'USA Today Minor League Player of the Year'

XANDER Bogaerts tabata tin 17 aña ora e hunto cu su ruman homber morocho, Jair, tabata manda pa Republica Dominicana pa hunga e Summer League na 2010, e hungador di Boston mester a siña biba pa prome biaha leeuw di su famia. E siguiente aña, e ruman nan mester a split debi cu Xander a bay hunga low-Class A na Greenville. Bogaerts durante tur e tempo ey a handle cada categoria bon. Xander ta e di tres hungador mas jong pa hunga den Grandes Ligas, 15 dia mas grandi cu Bryce Harper y cinco luna mas grandi cu Jurickson Profar. Bogaerts ta tambe Boston su prome hungador di posicion di 20 aña desde Dwight Evans na 1972.

"Di sa su talento y e habilidad cu el a mustra den Triple-A, nos ta sinti basta bon riba dje", e director di development di Red Sox, Ben Crockett a bisa riba Xander. Bogaerts a bati cu un average di .297 cu 15 homerun, 67 RBI entre Class AA y AAA, di cual el a hunga su prome wega di Grandes Ligas, 20 di augustus y dal su prome hit cuatro dia despues. Su yegada asina liher na grandes ligas, y su temporada espectacular a hasi Bogaerts logicamente como e USA Today Sports Minor League Player of the Year, despues cu Wil Myers a gana na 2012 y Paul Goldschmidt na 2011. Bogaerts tabata contento ora el a tende di e premio.

Bogaerts ta e prome hungador di Aruba pa hunga cu Red Sox y di cinco pa hunga den Grandes Ligas. "Na Aruba nos no tin stadion cu yerba", Bogaerts a bisa, cu ta custuma hunga riba veld cu piedra. "Par di aña pasa nan a traha uno cu yerba artificial. Esey ta e unico cu nos tin".



Renze Postma ta gana e Guardian Group Off Road Duathlon





ARUBA Triathlon Association a organisa dia 25 di augustus ultimo e Guardian Group OFF Road Duathlon na Arashi. 33 atleta a competi cu otro den ciclismo y coremento. Tabatin 8 team di relevo. E atletanan mester a core 5 km, core un distancia di 20 km riba bais y core 3 km bek

E evento a tuma luga na Arashi. E ruta di coremento y ciclismo tawata canto di costa direccion di Faro.

Ganador Overall Masculino
Den categoria Overall Masculino, Renze Postma ta gana den un tempo di 1.11.20
Na di dos lugar a keda Chester Hill (1.16.25) y na di tres luga a keda Mario Nooijen, cu 1.16.52

Kids y Female
Tabatin 1 participante so den Kids, Jeandrick Croes. El a core 2.5 km, core riba bais 10 km y despues core bek na pia 1.5 km den un tempo di 35:14. Den categoria di dama tambe tawatin 1 participante so, Ilianne Lopez. El a core 5 km, core riba bais 20 km y despues core bek na pia 3 km den un tempo di 1.44.17

Gradicimento
A.T.A. kier a gradici su sponsornan: Guardian Group, Powerade y Malta Balashi cu a haci e evento aki posibel. Un danki di curason ta bay pa tur nos boluntarionan y tur persona cu a bin apoya e atletanan e mainta trempan ey. Danki tambe na Sr. Felis Geerman y Seever Krozendijk representando Media. Ta topa bek pa e GUARDIAN GROUP DUATHLON NACIONAL, dia 15 DI SEPTEMBER 2013.

Prome weganan di Giants Frisian Flag 13-14 cu victoria riba su contrincantenan

E organisacion di Baseball di Giants cu recientemente a ser patrocina pa COMPRA LTD a sali cu e team di Frisian Flag 13-14 y ta trece cas dos victoria. Den e prome wega a sali cu e pitcher estelar cu ta Eric Mendez cu a tira un one hitter, y tawata den un tremendo forma. E plan ofensivo a produci 6 careda ora cu den trempan caba di e wega e team aki di Giants Frisian Flag ta bay ariba 3 - 0 den e prome inning. Manera cu e wega a sigui su curso mas careda a wordo anota cu na final e wega a caba cu e score di 6-0. E best batter nan pa Giants Frisian Flag tawata Jerrick Francees 3-3, Eric Mendez 2-3, Dani Gomes 1-3, Lyonell Briesen 1-2. E di dos wega tawata diadomingo ora cu Giants Frisian Flag ta habri e wega cu su pitcher sordo Dani Gomes cu a tira un bunita wega y a haya relevo di O'brian Barret. Aki un bes mas e muchanan di Giants a sali brabo den e prome inning anotando 4 careda, pero despues ta baha e presion bek y e wega a caba cu e score di 6-1. Hitnan a bini dor di Eric Mendez 2-2, Nigel Calmes 1-2, Miguel Thiel 1-3.

E weganan mes a bay den un tremendo ambiente na e ballparknan nobo na Pos Chikito unda e muchanan a enjoy e wega. E team di Hurricanes di San Nicolas maneho pa Sr. Gerry Wong a mustra un bon baseball y ta mira cu e team di Hurricanes tin un futuro bon su dilanti. E proximo wega di Giants Frisian Flag lo ta diasabra awor pa 3.00pm na Pos Chikito contra Rockets di St. Cruz. Fanatico di baseball ta keda invita pa pasa na e veldnan rond di Aruba pa apoya e peloteronan aki cu ta trahando hopi duro dia tras dia pa duna nan miho baseball.



Dragstock X ta programa pa bira un evenemento grandi pa Team Aruba

"Battle of the Belt" lo ta diabierna awo



E evento di ADRL's Dragstock cu ta tuma luga e aña aki na Rockingham, NC a bira uno legendario pa cual motibo esaki a bira e 'highlight' di aña pa tur coredo y fanatico di dragracing. Pa Team Aruba, Dragstock X e aña aki lo ta cerca di nan 'shop' na Union, South Carolina cu ta haci e evento aki un aun mas importante pa Team Aruba.

Dragstock X lo tuma luga e weekend aki dianan 6,7 y 8 di september proximo. Team Aruba ya caba ta di diaranson na e pista di Rockingham pa asina prepara pa e weekend. Nan lo cuminsa cu un test sesion diahuebs pa asina prepara nan Ford Mustang pa, diabierna ora tin e tan anticipa 'Battle for the Belts Shootout'. E ganado di esaki lo bay cu e premio maximo y lo wordo corona como e Champion of the Belt 2013.

Dragstock ta conoci como e evenemento di mas largo y mas intenso di ful e programa di ADRL pa 2013. "E ta un privilegio grandi pa por cualifica pa un evento asina grandi mirando cu solamente e top 8 coredo nan di cada categoria por participa. Obviamente nos meta ta pa logra tres run consistente y lihe e diabierna aki pa nos por bay cu e premio mayor esta e 'Belt', pero mi tin cu bisa cu pa nos simplemente participa na e evento aki caba ta un satisfaccion grandi", segun Eman. Diasabra lo sigui cu e cualificacion pa e careda nan di diadomingo.

Tur fanatico di Drag Race, en special fanatico nan di Trevor Eman y Team Aruba por mira ADRL Dragstock X e fin di siman venidero ariba ADRL.us Live Feed. Ademas por sigui e desaroyonan di Team Aruba ariba facebook.com/teamarubaracing y tambe ariba Twitter @ TeamArubaRacing.

Exitoso siman di training na Hulanda pa windsurfernan hubenil di Aruba



E atletanan Mack van den Eerenbeemt yMilan de Jonge, ambos di 15 aña di edad a sali rumbo paSurfcenter Brouwersdam na e provincia di Zeeland na Hulandapa participa na e famoso siman di training di "TechnoTalents."E dos atletnan aki ta miembro di Wind Racers Club Aruba (WRCA), cual ta e club di Windsurf na Aruba.

E duo tabata na Hulanda pa train cu Robbert Jan van Velzen, entrenador y coach di e seleccion Hulandes di e clase di Windsurf 'BicTechno 293.' E clase aki ta e clase Olimpico te cu15 aña di edad. E grandura di e bela den e clase aki no mag di excede 7.8 m2. Tur mucha ta uza e mesun tipo di surfboard: e BIC Techno cu un largura stipula di 293 cm.

Windsurfernan for di 16 aña di edad ta pasa pa e clase di adulto, cual ta e clase RS-X . E clase aki ta e clase di e Weganan Olimpico (2016 na Rio de Janeiro). Aña pasa e Hulandes Dorian van Rijsselbergh a gana e medaya di oro den clase RS-Xna e Weganan Olimpico na Londen. Durante e siman di training na Brouwersdam, Zeeland e "crèmede la crème" di talentonan for di Hulanda y Belgica a participa y a ricibi training pa mehora nan perspicacia tactico durante competencianan. Tambe nan a pone atencion na condicion fisico. Anochi a wordu dedica na lesnan di teoria cu e reglementario nan di e clase y e con pa maneha di cambionan di biento durante un race.

E participantenan a ricibi training di entrenador nan experencia cu den pasado a participa na Weganan Olimpico y diferente campeonatonan Mundial y Europeo, bao di cual e dos biaha campeon mundial di hubentud, Joeri Passchier y Dorien Hoekstra, cu a gana un medaya brons durante e Weganan Olimpico na Barcelona. Ademas e expertonan Mark van Santeny Sebastiaan van Grasstek tabata forma parti di e team dia acompañante nan como windsurfernan profesional.E training nan a tuma lugar na Surfcenter Brouwersdam na Kabbelaarsbank den e provincia di Zeeland. E windsurf center aki tin tur e facilidadnan na disposicion cu ta necesario pa un enfoke profesional di e deporte windsurf, manera un grancandidad di materialnan, un espacio pa pasa video, diferente acomodacion nan pa grupo pa promove teambuilding y 5 solide boto di rubber pa acompaña durante e training- y competencianan. Un otro parti importante ta e cushina, cual ta provee e surfer nan hambriento di e carbohidrato nan necesario pa nan por a cuminsa e siguiente dia di training yen di energia.

E competencia Mission XL a cera e siman di cinco dia di training intensivo aki, caminda cu 250 Windsurfers a participa den diferente categorianan. Despues di tres heat exitoso e windsurfernan Arubano a alcansa un luga den final den e clase di seleccion di 15 pa 18 aña. Mack van den Eerenbeemt a cabana e di 7 luga; ta bon pa remarca cu 6 windsurfersnan su dilanti tin 18 aña y a nabega cu RS-X board y -bela, manera Huig-JanTak (seleccion RS-X), Sam Wennekes (seleccion di Hulanda) y Rick Jendrusch (Professional Windsurfing Association).

E simannan cu ta bin Mack ta prepara su mes pa e Juegos Sudamericano Juvenil (Odesur), cual ta fin di september na Lima, Peru, na unda Mack ta bay representa Aruba den e categoria di Big Techno 293.; 14 pais lo participa na e weganan aki, bao di cual un delegacion grandi di Aruba. No menos cu 20 deporte lo ta representa. WRCA ta desea Mack hopi exito!

Ladronicia cu violencia na Landfill

WILLEMSTAD - Diaranson, 4 di september 2013, alrededor di 00.22'or di marduga, Central di Polis a dirigi un patruya na un cas na Gato pa un situacion sospechoso. Na yegada di e Patruya na e sitio, nan a topa cu un homber. E homber a declara na polis cu e ta traha como bewaker riba tereno di Selikor na Landfill. Dado momento dos (2) homber cu mokel a menas'é y despues nan a mara su mannan y pianan. Ora e sospechosonan a caba di mara e victima nan kita tur su pertenencianan for di dje, tambe dos portofon y bay for di e sitio. E victima a logra di los i bay pidi yudansa na un cas na Gato. Departamento di Atraco ta continua cu e investigacion. Tip: Polis ta suplica tur persona cu ta kere cu nan tin informacion riba e caso aki, pa pasa e informacion pa polis. Por yama e Departamento di Atraco na 866-6140/ 866-6192 of tambe por yama na 911 durante di 24 ora of e number anonimo 108.

A fayece dia 27 Augustus 2013

Karel J. van Meeteren

Despedida a tuma
lugar den
seno familiar
segun su deseo.

Letty, Suzy. Johnny, Nydia & Heidi

No ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Na nomber di Famia Ribeiro, personal di Aquaruba, amigonan di Artur(o) Ribeiro y S.V. Mercurius nos ta invitá tur famia, ex-coleganan y tur su amigonan pa asistí na un Santo Sacrifísio di Misa na su memoria, y suplicá Señor su miserikordia pa duné deskanso eterno.

Artur(o) V. Ribeiro

Santo Sacrifício di Misa na Memória y pa Descanso di Artur(o) V. Ribeiro na Misa di S. Francisco na Playa, Diadomingo, 10'or di mainta

Despues di misa lo tin ocación pa
ricibí / duna condolencia (postumo)



Coleganan cu a cumpli 20 aña di servicio



WILLEMSTAD - Dia 1 di september 2013 e seis (6) coleganan riba e foto di klas 1993, a recorda e echo cu binti (20) aña pasa nan a drenta Scol di Polis. Pa recorda e dia tan memorabel aki nan a asisti na un Santo Sacrificio di Misa na misa di Groot Kwartier, pa gradici ser Supremo pa a permiti nan pa a sirbi Comunidad durante di e binti (20) aña cu ta tras di lomba.

Riba e potret di robes pa drechi (para parti patras): S. Raphaela, W. Phelipa (St. Maarten), A. Cannegieter, Klasse vader ex-comisario di polis G. Rommy, (para dilanti) G. Isabella, A. Lake, D. Sambo y inspector Alfred Suares hefe suplente di departamento di Comunicacion.

Detencion di un homber relaciona cu violacion di lei di opio

Diaranson, 3 di september 2013, alrededor di 18.30'or, Central di Polis a dirigi patruya di Rio Canario hunto cu Team di DST na un cas na Orchillaweg pa un caso di bringamento.

Na yegada di e polisnan nan a sinti un holo fuerte di marihuana cu tabata sali for di e cas. En conexion cu esaki i tambe riba indicacion cu na e cas ey nan ta trafica den droga polis a tene un entrada hudicial den e cas en cuestion. Polis a controla den e cas y a haya y confisca: Un (1) saco di plastic cu cocaina, Dos (2) saco di plastic cu simia di marihuana, Placa cash, Un mashin di pèrs cu ta ser uza pa pèrs droga. Den cura di e cas polis a haya y confisca Trintishete (37) mata di marihuana di cual diesun (11) cu topnan di flor. En conexion cu esaki polis a detene alrededor di 19.35 'or e habitante D.D.H. nace na Corsou di 31 aña di edad pa violacion di lei di Opio. A presenta e sospechoso D.D.H. dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion. E investigacion den e caso ta continua.

Sport Caribe a duna DJ-101 uniform di Adidas



E conocido DJ-101 a ricibi di Sport Caribe tur cos loke e tin mester p'e por train den un forma comodo. Di pia te cabez, e ta bisti Adidas. Sport Caribe a dicidi pa stimula DJ-101 p'asina dune tur loke e tin mester pa train mihor y gana e Fight4Fit Challenge organisa pa Subway. Cool FM 98.9 tambe ta apoyando DJ-101 dunando e tempo liber extra p'asina e por train 2 biaha pa dia. For di mainta tempran e ta cuminsa y despues cu e caba na radio e ta train atardi cu Rene Wild. El a cuminsa baha peso y den e siguiente programa nos lo wak na TV cuanto el a baha.

DJ-101 ta contento cu e apoyo cu e ta ricibiendo y tambien a gradici Sport Caribe p'e suport cu Adidas.

Les di landamento



Skol di Natacion Ban Progresa ta participa na tur su alumnonan y nan mayornan y tambe na tur interesadonan (hoben y adulto) cu diasabra awor dia 7 di september 2013 lesnan di landamento p'e aña escolar nobo ta cuminsa.

Manera ta custumber e lesnan ta tuma lugar na Piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta.

Orario di lesnan ta lo siguiente: 10:00 am – 11:00 am : Adulto, Condicion, Diploma C, D, E y F . 11:00 am – 12:00 pm : Diploma A, B, Principiante y Avansado.

Tur esnan cu ta interesa pa cuminsa of continua cu zwemles ta cordialmente bon bini na Piscina Olimpico Diasabra awor, dia 7 di september 2013.

Pa mas informacion por bel riba number 690-1116 of 593-3367. Nos email adres ta: banprogresa.swimming@gmail.com

Thrill Walkers hunto cu Movemento ta Bida ta organisa:

Nos Grandi National Walk & Run diadomingo awor

Team Thrill Walkers S.V. hunto cu Fundacion Movemento ta Bida ta organisa un actividad specialmente dirigi pa nos grandinan di 60 aña plus, cu normalmente den un caminata of careda no ta haya e atencion.

Pesey e diadomingo aki, dia 8 di september 2013, e caminata di 3.5 km ta bira uno den cual e parti di premiacion ta solamente pa nos grandinan di 60-64 aña, 65-69 aña, 70-74 aña y 75 aña plus.

Apesar cu e enfoke di premiacion ta pa nos grandinan, e participacion ta habri pa hende di tur edad participa.

Ya for di prome cu 6'or di mainta, miembro y boluntarionan di Thrill Walkers S.V. y Fundacion Movemento ta Bida lo ta riba Plaza Turismo dilanti di Nikki Beach pa prepara tur cos p'e salida cu ta tuma lugar pa 7'or di mainta en punto.

Ruta di 3.5km:

E trayecto pa cubri ta 3.5 km y ta sali for di riba Plaza Turismo dilanti (Parkinglot di Talk of the Town) y ta bay riba Linear Park direccion pabou. Drenta Wilhelmina Park, pasa banda di lama y Hotel Renaissance & Market Plaza.

Ta sali banda di Seaport Casino, tuma direccion pariba bek riba Linear Park pa caba bek na Plaza Turismo.

Dedicacion Special:

E actividad aki ta en conexion cu e "Jani Brokke Memorial", p'e parti di atletismo, cu ta tuma lugar tur aña, organisa pa Fundacion Movemento ta Bida. Y e aña aki un biaha mas hunto cu Thrill Walkers S.V. ta haci algo diferente pa motiva nos grandinan di 60 plus pa sigui hiba un bida activo den movecion.

P'esaki tambe a scoge sr. Leon "Yon" Vrolijk na kende "Nos Grandi National Walk & Run" aki ta keda dedica.

Yon ta un canado ehemplar, energetico, activo y hoben di 78 aña di edad, cu ta participana actividadnan aki na Aruba cu su team di Thrill Walkers, pero tambe ta biaha y participa den exterior.

E solo hecho di ta activo di e forma aki, ta haci cu Yon ta keda hoben di mente, curpa y curason.

Demostrando asina kico e bida activo y di movecion continuo por haci pa un persona di edad grandi. Cu sumo placer Fundacion Movemento ta Bida y Thrill Walkers S.V. ta dedica e "Nos Grandi National Walk & Run – Jani Brokke Memorial 2013" na Leon "Yon" Vrolijk.

Comunidad en general y tur 60 plussers ta keda cordialmente invita pa bin cana, core y move cu nos pa salud y asina mantene un estilo di bida activo y saludabel. Thrill Walkers S.V. hunto cu Fundacion Movemento ta Bida ta warda bo diadomingo awor, 8 di september 2013 pa nos cana e ruta di 3.5 km riba Linear Park.



Bombers y Fabulous Campeon Mens Erger Je Niet LIVE2013

Cu broche di oro Mens Erger Je Niet LIVE a clausura Campeonato 2013 Diabierna ultimo ora cu maximo exponentenan di cada division a subi cancha pa enfrenta otro un ultimo biaha. Yen di entusiasmo y sigur di nan mes, cuater miho ekiponan di Pool B y Pool A a bataya otro amicalmente pa e titulo maximo. Den prome partido di anochi Fabulous ta bisti di gala y den un forma sublime ta titula nan mes Campeon di Pool B. Como sub campeon a keda Family Gang, sigui pa Smash na di tres luga y Comando number cuater. Un gran trabao eherce pa cuater ekiponan aki cu durante henter temporada 2013 a conoce solamente un derota.

Expectativa tabata grandisimo pa di dos partido di anochi final pa determina ken lo bira campeon maximo di Mens Erger Je Niet LIVE 2013. Un Pool A cu cuater ekipo ainda invicto, cu apoyo total di publico, yen di animo y cu sabor di victoria den aire, a subi cancha pa un ultimo bataya. Demostrando clase y hungando un wega tactico, The Bombers merecidamente ta titula na mes campeon maximo pa temporada aki. Como sub campeon a keda Jun Jun Racing, sigui pa Cana Malo Pasa Bon #1 na di tres luga y Kleine Vrijdag number cuater. Cuater gran ekipo cu potencial di campeon pero



cu na final un so pora disfruta di sabor maximo di victoria.

Un anochi exitoso cu ambiente di kita sombre unda un biaha mas ekiponan top di deporte popular aki tabatin publico presente den nan gara di comienso te fin. Magistral y fabuloso tabata esfuerso desplega pa cada participante den nan lucha pa titulo tan codicia.



Centro di Bario Brazil conhuntamente cu Comision Mens Erger Je Niet LIVE kier a haci uzo di oportunidad aki pa gradici tur boluntario y instancia pa nan contribucion valioso pa asina haci campeonato un exito rotundo. Un danki na tur boluntario riba cancha, referee, MC, DJ, pikido di dou, boluntario den bar y cushina, security y tur otro pa nan aporte. Palabra di gratitud tambe na nos sponsornan Midwest Muffler, Compra NV, Johnson's Supermarket, The Mill y nos main sponsor SEL Maduro & Sons. Di inmenso importancia tambe tabata contribucion valioso ricibi di tur medio di comunicacion local, incluyendo corant, radio, television y tambe via internet, pa nan cobertura cu por a haci campeonato 2013 asina un exito. Last but not least palabranan di gradicimento na nos fanaticonan fiel cu durante henter temporada a honra nos cu nan presencia y na tur otro persona of instancia, un danki di curason pa boso aporte.

Minister Mike de Meza: "Mi mes ta orguyoso di esey"

Gobierno a demostra cu a duna hopi atencion na e parti pariba di nos isla



Ing. Mike de Meza ta masha contento cu e acogida cu e ta topa cune den tur e actividadnan cu ta tumando luga den e dianan aki pa loke ta campaña pa eleccion proximo. El a duna di conoce cu e ta canando den tur bario y den esaki el a topa tambe cu e hendenan amabel y cariñoso di e becindario di San Nicolas. Eynan a cuminda e pueblo di pariba di nos isla y tambe a combersa cu nan y intercambia informacion como di loke a bin ta haciendo durante e ultimo 4 añanan. "Nos por a sigura cu desde 2009 e habitantenan di pariba di nos isla, San Nicolas y vecindario, cu e gobierno aki si ta bay duna atencion na e districtonan pariba di nos isla", el a bisa. A bin ta trahando riba servicio di gobierno, trece mas departamentonan di gobierno pariba di nos isla, embeyece e diferente barionan, infrastructura, proyectonan, facilidadnan deportivo y parkenan familiar, entre otro. E habitantenan semper tabata kier pa duna atencion na e diferente facetanan aki den districto di San Nicolas y vecindario. De Meza a bisa cu Gobierno a demostra cu nan a duna atencion tambe na e parti pariba di nos isla. "Mi mes ta orguyoso di esey", el a agrega. Tin mas proyecto cu falta ainda na San Nicolas. Hopi proyecto a wordo ehecuta y ta den proceso. San Nicolas a mira un desaroyo significativo den e ultimo añanan. Den e siguiente 4 añanan cu ta bin ta bay mira un recuperacion di e economia di San Nicolas cu ta bay wordo diversifica den diferente tereno y sector locual ta bay ta algo sumamente positivo, el a subraya.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Trupial N.V.
Serv. Maria N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.
Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -
Pariba di Brug:
Dr. Every

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

3er Festival Internacional di Musica Cristian diadomingo 8 september 2013

Fundacion Cristian Blessings International Ministries Foundation ta organisando pa 3er biaha un Festival Internacional Di Musica Cristian aki na Aruba diadomingo awor dia 8 september 2013 na Cas di Cultura pa 7.30 p.m. Despues di luna di preparacion e evento aki un biaha mas lo ta uno di impacto pa nos pais contando cu psalmistanan di Aruba, Curaçao, Colombia y Venezuela cu ta bin hunto cu e pueblo di Aruba pa un anochi di alabanza y adoracion den diferente idioma pa nos Señor Hesucristo. E organisadonan ta gradici Dios y ta duna tur gloria y honra na dje cu ta permita cu Aruba tambe ta conoce un festival internacional di musica Cristian anualmente unda psalmistanan y oradornan local y internacional ta hane oportunidad pa bishita Aruba y ta bin hunto treciendo e miho di nan produccionnan pa Señor y bendicionando Aruba y e pueblo di Dios. Durante e festival lo ta presente for di Aruba Eltienne Yarzagaray y N' Faith Youth Gospel Band y psalmistanan invita ta for di Curacao Shamiro Anita, di Colombia Sandra Martinez Cardeno, y di Venezuela Jesus Gudino, Abril Morales y Kerwin Marquez. Caarchinan ta na benta pa 35 florin y porta lo ta habri for di 7.00 p.m. na Cas di Cultura. Ta invita e pueblo di Aruba en general, rumannan den Cristo, ministerionan, Iglesia Cristian y tur musiconan Cristian pa apoya y duna sosten pa e festival aki sea uno di gran bendicion pa nos tur. Hallelujah!

Santo Sacrifício di Misa

Na memória y pa descanso di Artur(o) V. Ribeiro

Na Misa di San Francisco na Playa, diadomingo awor pa 10 or di mainta, lo tin un Santo Sacrificio di Misa na memoria y pa descanso di Artur(o) V. Ribeiro. Na nomber di famia Ribeiro, personal di Aquaruba, amigonan di Artur(o) Ribeiro y S.V.Mercurius nan ta invitá tur famia, ex-coleganan y tur su amigonan pa asistí na un Santo Sacrifísio di Misa na su memoria, y suplicá Señor su miserikordia pa duné deskanso eterno. Despues di misa lo tin ocación pa ricibí, duna condolencia (postumo), segun splicacion di parti di Eduardo V. Ribeiro.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI 2:30	LOTTO CATOCHI 9:00
4415	5034
7774	9726
4476	5196

ZODIAC
2:30 8963 Piscis
9:00 7920 Scorpio

BIG FOUR
2:30 7259
9:00 2742

LOTTO DI DIA 03-10-11-08-13

LOTTO 5 XXXX — Letter (X) — Joker (XX)

DIARIO
5366
7691
1201

SUPER FOUR
1297

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 06 September 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.61	190.33	191.13
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.00	178.62	180.41
Euro per XEU. 100	233.01	235.13	237.50



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Ta presentá awor bon oportunidatnan finansiero pa progresá. Ta tempu bon pa negosiashonnan, ya ku bo sa eksaktamente kiko hasi i bisa.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
E manera kon bo ta ekspresá ta mustra awor ku bo ta influensiá. Pas ta unda ántes ta reina guera. Ta bon momentu pa bai di vakashon ku un grupo di amistat.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo ta bisa si na amor den tur aspektonan di bo bida. Awor bo ta sentro di atenshon, tantu pa bo sernan kerí, komo personanan ku tin mester di bo ayudo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tur aktividatnan sosial, spesialmente si nan ta bo amistatnan ta enfatisá. Disfrutá a plenitut e kompania di los demas..

Leo 21 Jul - 20 Aug
No ta importá kiko bo ta hasi. Bo ta yen di energia pa diseñá, dekorá, tantu den bo kas, ofisina o kaminda bo ta traha. Bo bida profeshonal ta faborabel.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta uni, identifiká ku personanan di estranhería ku por aportá bo bida nobo i diferente eksperensianan. Un biahe largu i plasentero ta riba agènda..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Tur relashon di amor ku kuminsá awor ta hopi tenso i ta laga un marka grandi den bo bida atras. Plaka ta yega awor di parti di esnan ku ta kompartí huntu ku bo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ekspresá bo sentimentunan ku gran fasilidat. Si bo ta soltero(a) un amor nobo ta yega den bo bida. Si bo ta rabiá ku algun famia, probechá pa restablesé pas.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Disfrutá di e bon relashonnan entre bo kompañeronan di trabou o empleadonan pa tur kos bai fásil..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Relashonnan ku mucha ta enfatisá pa loke bo ta disfrutá di pasa mas tempu ku nan ku ta gusta dibertí. Keiru hopi ku nan.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Por fin a yega pas den bo kas, bo bida, grasia na bon komunikashon ku esnan mas serka di bo. Lo bo pasa oranan masha agradabel i den trankilidat.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Loke bo hasi ku bo aktividatnan sosial ta enfatisá, tresiendo hopi aktividat den bo bida. Bo ta gusta di ta rondoná di kosnan bunita..

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ludwig Carlos Paskel

mihor conoci como "Ludi"
*04-11-1947 †28-08-2013

Na nomber di su:

Mayornan:	†Johannes y †Graciela Paskel-Thijsen
Compañera di bida:	Virgilia "Vicky" Geerman
Yiunan:	Jeanine Paskel y Joaquin Theodora y famia, Lizette Hart-Paskel y Edgard Hart y famia na Bonaire Ludina Paskel y Henry Ras y famia Ludmila Geerman
Nieto (a) nan:	Vashti Garcia y Harold Ras, Jason Paskel y Edmee Erasmus y famia, Lynette Paskel y Garvin Albertus, Brandon Lopez, Quxanne Maduro, Lisanne Paskel, Lyonne, Maduro, Ferghall Vlaun
Bisanieto (a)nan:	Jeayonsley, Jeaqionne y Jeayrick Quandt, Jaton Paskel, Lainey Winterdaal, Branden Lopez
Mama di su yiunan:	Johanna y Fernando Diaz Simanca-Geerman y famia
Rumannan:	Efraim (Bubu) y Rita Paskel-Schwengle y famia, Sra. vda. Ambrosia v/d Linden-Paskel
Sobrina y sobrinonan:	Efraim Paskel, Derwin y Kitty y famia, John v/d Linden, Maurice y Jacky y famia, Julissa y Victor y famia
Suegra:	Sra. vda. Dominica Geerman-Ras
Swa y cuñanan:	Clemencio y Glenda Geerman-Kock y famia Felis y Chichi Geerman-Kock y famia, Jacentha y Dominico Croes y famia, Pedro y Patricia Geerman y famia, Dita y Rigo Ramirez y famia Lajo Geerman y famia
Ex swa y cuña:	Lucrecia y Jose Mestre-Geerman Lamberto Geerman y Edna Del Rosario y famia
Tanta:	Sra. vda. Luisa de Cuba-Thijsen y famia

Primo y primanan, Bon bisiñanan

Amigonan:	Benito Croes, Facundo Panneflek, Lindo Koolman, Ramiro (Din Dong) Tromp, Vito Koolman y demas amistadnan

Ex coleganan di economische zaken y ex compañeronan di mariachi
Demas famia: Paskel, Thijsen, Geerman, Schwengle, v/d Linden, Theodora, Hart, Ras, Garcia, Lopez, Lanoy, Maduro, Vlaun, Quandt, Winterdaal, Albertus, Werleman, de Cuba, Diaz, Mestre, Del Rosario, Erasmus, de Kort, Croes, Dijkhoff, Boekhoudt, Lampe, Dabian, Royer, Wouters, Pieters, Leslie, Bisslick, y Guardiola

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di september 2013 na misa Sagrado Corazon na Savaneta pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 5 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disc



Biba cada momento

Invitacion

Pa medio di esaki ta invita tur famia, amigo y conocirnan
Pa un santo sacrificio di misa pa recorda cu 6 luna a pasa cu



Edison Pourier

Mihor conoci como "Eddy"

A bai sosega den brasa di nos Señor
Bo(so) ta keda cordialmente invita
Na e Santo Sacrificio di Misa

Dia: Diasabra 8 di September 2013
Na: Misa San Francisco
Ora: 7.00 pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Irena, Jairzinho, Elizair Pourier

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



William Lineth Hilman

better known as: "Joe"

Sunrise: October 25th, 1936
Sunset: September 4th, 2013

Date and time of the funeral will be announced later.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Mientras cu Evelyn ta papia di "Mega debe" , e fiesta di huur pa su famia MESTER sigui



E intento di Evelyn y MEP pa bruha pueblo cu e palabra mega debe prome cu eleccion 2013 a flat manera un blaas unda e aire a wordo saca, ora pueblo un biaha mas por a scucha y lesa cuanto placa a bay pa Famia y cuanto placa lo sigui bay pa famia di Evelyn directamente. E informacion aki a plama manera un candela door di pueblo y e consecuencianan di e atraco riba e caha di pueblo MEP lo sinti dia 27 september un biaha mas. E decision pa sigui enrikece e famia di Evelyn a cay manera un bom grandi den pueblo y e efectonan lo wordo sinti pa hopi tempo den futuro. Pueblo no por compronde e egoismo y e sed pa mas placa cu e famia aki ta desplega, sin corda cu e placa aki pa edificionan cu actualmente ta bashi, pueblo mester paga. Pueblo no por compronde cu e ta e mesun hendenan aki ta papia di amor pa pueblo y ta pidi pueblo pa duna MEP e confiansa di voto dia 27 di September binidero. Pueblo ta consciente cu esaki ta un engaño mas. Henter e campaña di MEP ta basa riba sentimento, hasta tin candidato cu no ta laga e alma di su ser keri y ser keri di pueblo sosega na pas.

E politica di sentimento ta anticua y pueblo kier un politica realistico. Un plan realistico y factibel pa pais Aruba. E promesanan di fantasia pueblo no por biba di dje y no ta kere mas. Pueblo mester ta consciente tambe cu una bes MEP sinta den gobierno atrobe e fiesta di huurmento di edificio pa famia lo sigui pasobra e lider a mustra claramente cu e no tin ningun intencion pa para banda di pueblo, ni pa para e fechorianan aki. Den pasado Evelyn no a para banda di pueblo y den futuro esaki lo no pasa tampoco. Un caminda so lider di MEP ta para y esey ta banda di su cartera y e cartera di famia, Evelyn no tin ningun sentimento di compasion, consideracion y a aspecto humanitario pa pueblo. E unico cos cu ta conta pa MEP ta cu e fiesta di "Friends & Family" mester sigui "cuesta loke cuesta". E flie ey lo no subi pa awor, pasobra pueblo kier husticia pa cu e mega atraco cu MEP y Friends & family a comete riba caha di placa di pueblo.

Ta cuminsa cu renobacion y modernisacion Pastoor Hendrikstraat

Prome Minister Eman satisfecho cu otro proyecto pa San Nicolas



PROME Minister Eman dialuna atardi tabata masha satisfecho cu e desaroyonan na San Nicolas y banda di a firma pa ehecucion di e proyecto renobacion di di Pastoor Hendrikstraat, tabatin e ceremonia di cendemento di luz riba Village Plasa cu a wordo construi net banda di Oficina Auxiliar di Gobierno na San Nicolas.

E mandatario a splica cu San Nicolas ta hayando su debido atencion bou di e Gobierno cu e ta lidera, mirando e diferente proyectonan cu a wordo realisa caba den e area aki.

"Pa nos e ta un momento importante atrobe pa yega na otro cumplimento di un programa y vision cu nos a pone for di momento cu nos a asumi responsabilidad di gobernacion." E mandatario a duna un breve relato di e situacion cu su Gobierno a haya e pais aden, completamente deteriora cu un falta di vision pa hiba e desaroyo di Aruba na un nivel di calidad cu por garantisa un miho calidad di bida pa nos ciudadanonan".

E mandatario a ilustra Aruba su situacion den e tempo ey: un pais den crisis pa ciere di e refineria y efectonan di e colapso economico mundial. Esaki a bin na momento cu pa hopi aña e Gobierno cu tabata na mando no a inverti den infrastructura ni tampoco den edificionan di Gobierno, monumento of scolnan. "E estado di nos pais tabata den pleno deterioro." Ta basa riba e situacion aki, Gabinete Mike Eman a aserca Hulanda cu e peticion pa duna otro prioridad na e fondonan disponibel den FDA (Fondo di Desaroyo Aruba). Principalmente pasobra e meta pa cual nan tabata destina, no lo a crea empleo p.e. den construccion. Asina Gobierno a logra haya 200 miyon florin pa renoba pais Aruba. "Na momento cu nos a haya e fondonan aki basa riba e relacion nobo di amistad y confiansa den Reino, nos a sinta hunto den Conseho di Minister pa dicidi con ta bay reparti e suma aki pa renobacion di bario, scol, centronan di ciudad y infrastructura. Un bon parti di esaki a wordo aloca pa San Nicolas cu pa hopi aña no a haya e atencion mereci y asina a haya e inversionnan cu awendia ta wordo haci den San Nicolas." Algun proyecto di San Nicolas cu a keda finalisa caba ta renobacion di Juwana Morto, De Vuyst, Village Plasa, prome fase di e bario di Village, centro di gobernacion (ex Ambulance bieu).

Den caso di Pastoor Hendrikstraat, Prome Minister Eman a indica cu e caya ta un ader importante cu ta distribui e trafico pa e otro cayanan di San Nicolas y tabata mester di atencion cu un infrastructura moderno. "Nos ta felicita e Minister di San Nicolas Mike de Meza, kende semper ta pusha pa proyectonan di e area aki," Premier Eman a bisa y a agrega cu e proyecto di Pastoor Hendrikstraat ta otro inversion importante pa creacion di empleo y infrastructura.Tur e proyectonan aki ta cuadra tambe cu e reforma fiscal cu a drenta na vigor recientemente, unda cu comerciantenan cu kier establece nan negoshi den San Nicolas, lo haya beneficionan fiscal si nan cumpli cu cierto rekisitonan. Gabinete Mike Eman a haya e reforma fiscal hopi importante pa atrae negoshinan nobo pa e districto aki.